

艋舺

龍山寺

Bangka Lungshan Temple
2021年01月出刊

季刊 第51期

本期專題

慧燈相續 法輪常轉

廟宇中常見的燈

透視古建築

漫談佛寺山門

大方廣佛華嚴經

《華嚴經》集成及傳來東土之因緣

希望看見

守護憨兒的夢想與家園

仁友愛心家園



編輯手札

慧燈相續 法輪常轉

燈，除了照亮黑暗，在生活和宗教信仰中，亦蘊含著許多寓意，而寺廟中最廣為人知的應用便是燃燈供佛和燈籠。民俗中，燃燈有消災祈福、增福添壽的意義，因此，每年過年時，總能見到信眾前來艋舺龍山寺，替家人和自己點一盞光明燈，祈求神明保佑全家，在新的一年順順利利、平安健康。

說到燈籠，最直覺的聯想就是元宵節。艋舺龍山寺的燈會，一直以來都是元宵節的重頭戲，隨著時代的演變和匠師們的工藝傳承，艋舺龍山寺的花燈漸漸走向富有主題性和精緻性的花燈展示，總能吸引大批信眾前來欣賞。今年農曆年，若想出門走春，為新的一年討個吉利，不妨前來龍山寺祈福賞燈。

本期古寺探藝，我們以龍山寺開山廳前的樑枋彩繪「付囑龍王」，說明並非只有佛、菩薩、阿羅漢等尊貴身分的人才能走上修行之路，受持佛法教。在這則故事裡，就連六道輪迴內的龍族也能感應到佛的智慧，進而皈依佛陀，受其教誨，成為我們常稱的護法龍天，為佛陀延續法脈。

去年，艋舺龍山寺持續回饋並關懷社會，不斷捐款參與各項公益活動，將善款運用到每一個需要幫助的社福團體，為弱勢民眾創造更多福祉，讓社會充滿溫馨也更加溫暖。如本期所報導的免費肝炎及肝癌篩檢活動以及協助仁友愛心家園重建家園。

度過了元旦假期後，才驚覺一年又過去了，然後在內心懊悔，還有很多計劃沒有完成，不管目標是否達成，相信只要付出全力，就值得為自己鼓勵。不論去年是好是壞、是悲是喜，告別舊的一年，揮別新冠疫情陰影，期待新年帶來新希望。

(鄭淑娟)



中華民國 97 年 07 月 創刊
100 年 01 月 改版
106 年 03 月 改版
110 年 01 月 20 日出刊

發行人／黃書瑋
總編輯／黃書瑋
副總編輯／徐慶齡
責任編輯／鄭淑娟、江懿文
發行所／財團法人台北市艋舺龍山寺
地址：臺北市萬華區廣州街 211 號
電話：02-2302-5162
傳真：02-2306-0749
網址：www.lungshan.org.tw
Email：editor@lungshan.org.tw

設計承印／博創印藝文化事業有限公司
地址：新北市中和區中山路三段 110 號 9 樓之 3
電話：02-8221-5966

ISSN：2304-425X
本刊圖文均有著作權，
未經本刊同意不得使用或取材。
中華郵政臺北雜字第 1276 號執照登記為雜誌交寄

封面故事：
慧燈相續 法輪常轉——廟宇中常見的燈
(插畫／楊嘉芸)

艋舺龍山寺 季刊

Bangka Lungshan Temple

CONTENTS
目錄 CONTENTS

2021 年 1 月 出刊 第 51 期

- | | |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 佛學專欄 | 本期專題 |
| 02 認識觀世音菩薩 (九)
談觀自在 打開心內的門窗 (下)
文／黃書瑋 | 24 慧燈相續
法輪常轉
廟宇中常見的燈
文／江懿文 |
| 籤詩故事 | 大方廣佛華嚴經 |
| 06 百里奚食牛入相
文／連健亨 | 34 《華嚴經》集成及傳來東土之因緣
文／宏覺法師 |
| 古寺探藝 | 佛法律 |
| 08 開山廳前樑枋彩繪
付囑龍王
文／黃威翔 | 38 化解親子嫌隙 避免憾事發生
文／李永然、明毓法師 |
| 宗教文化 | 希望看見 |
| 10 艋舺青山宮暗訪暨遶境
文／鄭淑娟 | 42 守護憨兒的夢想與家園
仁友愛心家園
文／鄭淑娟 |
| 透視古建築 | 寺內活動報導 |
| 14 漫談佛寺山門
文／徐逸鴻 | 44 遠離肝苦 守護健康
保肝健康認知問卷創金氏紀錄
文／編輯部 |
| 漫畫百喻經 | 文化廣場活動報導 |
| 20 夫婦食餅共為要喻
文／編輯部 | 48 傳承書法藝術之美
第七屆艋舺龍山寺盃全國書法比賽
文／鄭淑娟 |

認識觀世音菩薩 (九)

——談觀自在 打開心內的門窗 (下)

文、攝影／黃書瑋

上期文章談到，人在踏入社會時必須心懷善念、善行、善言、善事，才能成就自己，造福社會。怎麼做才能成就自己？倒是讓我想起了一句俗語「趕鴨子上架」，趕鴨子容易，但要趕鴨子上架，可就不容易了，就如同我們在團體活動中，臨時被點名上臺致詞，便會說自己是「趕鴨子上架」，在擔心之前，倒不如撫心自問「你準備好了嗎？」，為避免這種狀況發生，平時就要做好可以應付任何情況的心理準備，這就有賴於平日的廣學多聞，方能在事件發生時隨機應變，不怕被迫趕鴨子上架。

說到鴨子，倒讓我想起「一條腿的鴨子」的故事，內容描述有位先生特別喜好鴨腿料理，於是在後院養了許多鴨子，這樣天天都可以吃鴨腿，習以為常卻沒有注意到太太的辛勞，有一天突然發現桌上的料理只有一條鴨腿，立即問太太說：「今天的鴨子怎麼只有一條腿？」太太很輕鬆的回答：「你看後院的鴨子不是一條腿嗎！」先生不相信，趕緊走到後院去看，真的看到休息中單腳站立的鴨子，於是先

生就拍了拍手掌，鴨子被掌聲驚醒，紛紛放下另外一條腿，這時先生得意的說：「妳看！我一鼓掌，鴨子就變成兩條腿了！」太太笑著說：「是啊！有掌聲才有兩條腿！」由此可見，家庭主婦辛苦操勞家務，維繫家庭的幸福，應該給予掌聲鼓勵才對。

說到家庭，又讓我想起另外一個有關「四個老人」的故事，在一個冬天下雪的下午，一位家庭主婦出來倒垃圾時，看見四個冷得發抖的老人，不禁邀請他們進屋喝熱茶，老人要求等家人回來的時候再進去，這位主婦待先生及兒女回家後，再度來請這四個老人，老人家說：「我們四個人的名字分別叫做財富、成功、平安健康、和諧，你們只能邀請我們其中一人進屋喝茶」，於是這家人開始研究討論，父親說：「我做事業需要財富，就請財富進來吧！」媽媽說：「我希望全家人平安健康，我想請平安健康進來。」兒子說：「我要考大學，我想請成功進來。」最後小女兒撒嬌地說：「我想要請和諧進來嘛！」大家就依了小女兒，沒想到和諧進來時，其他三人也都跟著進來了，大家不解，和諧老人說：「我

們當初協議好，選其他三人時就只有一位能進來，但若請我進來，那麼他們三人就可以一起進來。」這個故事說明了，唯有和諧的家庭才能帶來財富、成功跟平安健康。

提到平安健康，不禁想起宋朝易學大師邵康節曾經說過：「閒居慎勿說無妨，纔說無妨便有妨，爭先徑路機關惡，退後語言滋味長；爽口物多終作疾，快心事過輒為殃，與其病後須求藥，不若病前能自防。」這詩句含有很深的寓意，跟佛教經典提示我們「忍一時風平浪靜，退一步海闊天空」及「慎言語、節飲食」等不謀而合，可以消弭無謂的爭端，保持身心安適。心靈安靜了，智慧就會增長；人心安靜了，社會自然和諧，人心的善惡，須經過時間的考驗，所謂「路遙知馬力，日久見人心」，心靈安靜，智慧通達，自然能歡喜自在，反之作惡多端之人，必然天理難容，或許會一時得逞，但是終究無法跳脫因果的鎖鏈。

我們說人心的善惡，必須經過時間的

考驗。如果有慚愧感恩的心，就可以遠離不善。若能傳播光明，發揚隱惡揚善的美德，多行善事，創造更光明的未來。

善惡就在一念之間，所以轉念非常重要，曾經聽過一個有關天氣的故事，有位人稱哭婆的老婆婆，晴天時，發愁賣傘的女婿生意不好，雨天時，擔心兒子的麵線工廠不能曬麵線，有位智者見狀，就告訴這位老婆婆說：「您不妨這麼想，晴天時兒子的麵線工廠可以曬麵線，雨天時女婿的雨傘店生意興隆，心裡就會覺得很開心。」老婆婆聽了之後，破涕為笑，從此成為笑婆。人生百態如同天氣，有時候晴空萬里，有時候則陰雨不斷，既然我們無法改變天氣，何不學著調整自己。生活的喜怒哀歡都由我們自己來決定，當情緒低落時，嘗試著在家運動健身或閱讀好書，也可以找家人、朋友談談人生，不要讓我們的人生輸給了心情。事實上能夠轉念，才能突破心裡的障礙，為善、為惡，其實也在於一念之間。

講到善因、善緣、善行，必須從小就

能夠培養良好的品德教育，深知因果，才能惜福感恩、知福惜緣、善行培福。

一般求生子女者，都會祈求觀世音菩薩，所謂「求男得男，求女得女」，而在《普門品》中有「禮拜供養觀世音菩薩，便生福德智慧之男，設欲求女，便生端正有相之女，宿植德本」，當我們為了求子，常常禮拜觀世音菩薩，此時，福報智慧都會增長，當觀世音菩薩滿我們願的時候，一定會讓孩子具備有福德與智慧，來與我們相應，若是我們為求女兒禮拜觀世音菩薩，那麼，觀世音菩薩也會滿我們的願，讓我們生一個相貌端莊而又有福德、品性良好、有智慧的女兒。

當家長的都望子成龍、望女成鳳，故而在孩子的學習過程上不斷加大壓力，在生活上更會噓寒問暖，關懷備至，卻往往將培養孩子良好的行為習慣疏忽了，對於孩子的所言所行，聽之任之，幾近於溺愛，沒有好好的培養正確的生活習慣，其實讓孩子從小就養成勤勉勞動的良好習慣才是最重要的。父母都期望孩子能夠茁壯成長，在孩子的成長過程中，除了學校教育之外，家庭教育中父母也是扮演很重要的角色。若能讓孩子參加力所能及的各種勞動，不

僅能夠培養孩子建立良好的勞動習慣和勤勞的品德，更可以培養孩子具備有獨立性、責任感、自信心、意志力等良好素質和各種能力。要在生活中培養孩子優良品德，並藉此改掉青少年以自我為中心的心態。

好的人品，不只全身具備正直和善良，連骨子都會有尊嚴和骨氣，有了良好的品德教育，才能奠定慈悲喜捨的正確觀念，才能真正體會到身、心、靈健康發展的重要性。尤其是父母為佛教徒的話，更應該用佛法來加以薰陶，讓孩子有道德的觀念與智慧，引導子女具有分辨道德與不道德的智慧，在社會上，做一個品德學養兼備的好人。

做人須明因識果，廣結善緣，善緣是菩提種子，常與智者為伍，常偕善知識同行，才能互相影響多行善因，多聚善緣，多做善行，善行可以事事順利。若是從免疫系統的角度來看，常常行善的人，有益於增強自身的免疫系統，身體自然會健康。而若是內心經常處於陰暗，時常行惡，那麼人心會緊張痛苦，陰霾遍布，身體自然會變差了。

善良的心地會使人身心輕鬆愉快，行善的行為也可以激發他人的友愛與感激之情，

反之，我們自身也會從中獲得滿足與喜悅之感。養身不如養心。立德行善能激發我們內心的光明，要知道「山再高無法撐天，雲再厚無以載地」，唯有具備良好的品德素養，才可以透過觀照自心，悟入真實的生命智慧，排除無知愚痴，在心中注入一片光明，以慈悲澄淨的心靈，觀照自己內在的自心，就會浮現出所有讓你瞋怨的人、事、時、地、物，當我們看清楚後，自然會明白這其中的原由，要讓外來的瞋怨遠離，重見光明喜樂，所以說智者無瞋怨。

其實我們每個人的自心都是善良、光明的，只是在生活中被許多塵勞蒙蔽，宋代茶陵郁禪師有一首開悟詩：「我有明珠一顆，久被塵勞關鎖；一朝塵盡光生，照破山河萬朵。」明珠正是說明了我們自己的心性原來是光明澄淨的，若是除盡各種塵勞，自然能展現自性的光芒。

要知道萬法唯心造，我們的心必須打開，才能接納萬物的和諧交融，只要打開心中的門窗，光明自然會照進來，不只照亮自己也

要去除污染我們的無明雜染，才能開創更光明的未來。

只有打開心內的門窗，才能有更多的陽光照進來，所以說「心中有陽光，心花朵朵開。」、「心中有善念，幸福快樂就會常相伴。」願我們都能打開心內的門窗，學習觀世音菩薩慈悲為懷，拔苦與樂的自在，才能有解脫自在的人生。



百里奚食牛入相

文／連健亨 插畫／黃正文



千載難逢的機會，在眼前逝去，再回首，已是在燈火闌珊處，獨自一人惆悵。這樣的情境，不時在燈紅酒綠的鬧市上演，猶如戲劇中的轉場，感嘆人生的際遇，孤單、寂寞，呢喃「不知今日是何年，明夕依舊千杯醉。」自詡在振作之時，展翅高飛，風流文采之艷光普照天地。懷才不遇之憾，世人皆有，能韜光養晦，不在乎大眾眼光，忍辱負重的人，可謂鳳毛麟角。

傳統儒家重視修為，以君子為理想人

格。君子應胸懷天下，秉天地之正氣，就如「劍」體的直身雙刃。劍身直，表示為人須剛正不阿；劍雙刃，則是在提醒處世時，應時時反省，否則雙刃之劍，也能傷及自身。君子配劍於腰際，為先秦時期士大夫的形象，但生活在戰亂紛飛的年代，曾經高人一等的士大夫，也可能落於階下囚、奴隸等身分。手中之劍被奪，剩下的只有讀書與寫作，一篇篇的錦繡文章躍於紙上，快意恩仇，何不樂哉。

有上述風骨的士大夫，在先秦時期不勝枚舉，如籤詩故事「百里奚食牛入相」中的主角百里奚，他生於春秋時期的虞國，不幸的虞國被晉獻公所滅，成為階下囚並過著奴隸般的生活。百里奚當然不願接受此辱，趁人不備之時，潛逃至宛國（今河南南陽），隨後又被楚國抓走。這樣的顛簸流離，考驗著身心俱疲的百里奚，為了避免誅殺，甚至幫著王公大臣養牛，不改其志的他仍無一絲尋短之心，堅忍不拔，終於等到秦穆公欲以重金將他贖回的機會。秦國使臣風塵僕僕到了楚國後，提出以五張公羊皮將百里奚贖回，楚國君王見已至耄耋之年的百里奚，猶如風中殘燭，因此也就馬上答應了秦國使臣的要求。

百里奚隨著使臣到達秦國後，秦穆公喜出望外，他深知百里奚是不可多得的人才，並親自為他打開桎梏，謙和的百里奚慚愧的說道：「吾乃是亡國之臣，不值君

公的垂愛。」秦穆公為惜才之君，想成就一番大事業，堅持與百里奚論道經邦、談天說地，結果兩人一拍即合，一直談了三天三夜。最後，頗受秦穆公重視的百里奚，一躍成為秦國的擎天柱，官拜國相。

籤詩本文說道：「寶劍光芒出匣時，匣中應不被塵欺；貴人親手提攜起，儘可防身更勿疑。」寶劍光芒，代表著君子修為與才能；劍在匣中，任何灰塵或雜質都不影響劍的主體，君子修為一如既往，如如不動，難以撼搖，不受外在世界的干擾。堅守原則必然能得到貴人的提攜，也會賦予完全的信任。在現實生活中，若工作不得志，懷才不遇時，必須先控制好自己的情緒，好好反省，面對缺失。努力的尋求改進方法，且踏實的去做，貴人必在不遠處等候，東山再起指日可待。

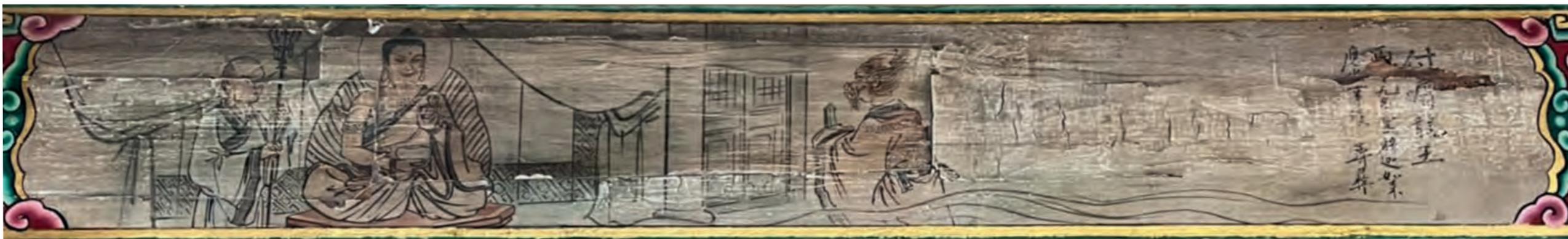
佛典《方便經》中云：「時用劍人發勇猛心，無所怯懼，即出其劍與彼賊眾而共鬪敵。時彼賊眾皆悉斷命，其用劍人自護身已、復能防護彼同行者，咸得安隱過斯險難。具善巧方便菩薩摩訶薩亦復如是，而能具足種種方便、執智慧劍。」劍代表著智慧與勇猛心，當面對外敵時可以防身，也能保護與自己同行的夥伴。五蘊熾盛的世間，對治煩惱時應無所畏懼，猶如劍能斷一切煩惱根。

先秦的傳統與大乘佛教都視「劍」為一種利器，它在現實生活中具武器的功能，更是經國濟世的象徵；在佛教中則化身為智慧、精進及勇猛。籤詩本文中的「應不被塵欺」，一言蔽之，說明般若智慧是無緣染塵埃的。



籤靈音世觀

第二十九首大吉	聖意	寶劍光芒出匣時 貴人親手提攜起 儘可防身不被塵欺	百里奚食牛入相 解	
	自求財婚 身財姻易			寶劍出匣光輝萬里 貴人指出無不讚美此籤
	吉利好成			
法財團 人團	尋田六家 人蚕畜宅	匣中應不被塵欺 儘可防身更勿疑	寶劍出匣光輝萬里 貴人指出無不讚美此籤	
	宜祈 見損			早福
	訟山六 詞坟甲 和吉生 女			遲
台北市 艋舺 龍山寺	移失疾 徙物病	南還 興方	願	
	興方			



開山廳前樑枋彩繪 付囑龍王

文／黃威翔 攝影／江懿文

上期專欄我們提到三川殿稍間樑枋彩繪上的精采故事「四王獻鉢」，探討佛教徒的修行，明白並非成佛就是盡頭。本期，我們以龍山寺開山廳前樑枋彩繪「付囑龍王」，探索其實並非只有佛、菩薩、阿羅漢等尊貴身分的人才會走上修行之路，受持佛陀法教。

在過去的無量劫中，有許多善因緣因為世尊的教誨，因而走上修行之路。在「付囑龍王」這則故事裡，就連六道輪迴內的龍族也曾經感應到佛的智慧，進而皈依佛陀，受其教誨，成為我們常稱的護法龍天，為佛陀延續法脈。現在，就讓我們一同來欣賞這則美妙的故事。

「付囑龍王」這則故事出自佛教經典《佛說蓮華面經》。《佛說蓮華面經》上卷曾經提到：過去世尊曾為眾生講述許多妙法。某日，世尊在向帝釋諸天講述美妙法語後，突然向帝釋諸天發起請求，希望帝釋諸天能一同守護佛法，隨即便從天上隱沒。沒想到佛陀隱沒後，卻突然在娑伽

羅龍王的龍宮出現。娑伽羅國龍王一見世尊突然到訪，趕緊親自為世尊鋪座，並恭敬地請世尊上座。世尊上座後，娑伽羅龍王向釋尊頂禮一拜。

娑伽羅龍王參拜後，世尊緩緩開口對娑伽羅龍王說道：「我今日來是要告訴你一件事。不久後我將要進入涅槃，而你們龍族所居住的世界裡還是存在不少惡龍，牠們生性兇殘，容易起瞋恨心，時常危害世間，不知道這樣做是有罪惡的，更不知道自己其實應當積累福報，勤修佛法。這樣的惡龍將來恐怕會破壞佛法。因此我今日特別來把佛法託付於你，你應當善加守護，不要令其斷絕。」

娑伽羅龍王聽聞，佛不久將要涅槃，永遠離開世間，悲痛交加，淚流滿面。龍王哽咽地對世尊說道：「世尊！我們龍族就是因為沒有智慧來斬斷自己的痴愚，所以才會墮於畜生道。就算今日您將妙法傳承於我等，換做他日我等死亡，我也不知我自己將會轉生在六道中的何處？看來在你涅槃後，我們龍族恐怕就要頓失所靠了。佛陀，我真的不解，既然您是眾生的導師，為什麼要這麼快就進入涅槃呢？您涅槃後，世間又還有誰能為我們指引正道？」

世尊聽到龍王的疑問後，便開始為龍王說法，開示並教導娑伽羅龍王佛法中的智慧，娑伽羅龍王在聽完世尊教誨後，便將先前的疑惑一掃而空，法喜充滿。語畢，佛陀便前往其他各種龍王所在的世界，向其他龍王宣說，託付佛法，最後總計被託付到的龍王，除了娑伽羅龍王以外，還有德叉迦龍王、難陀龍王、跋難陀龍王、和修吉龍王、阿那婆達多龍王、摩那斯龍王、優鉢羅龍王、文鄰龍王、黑色龍王等，而且除了這些龍王，龍王們的派下以及成千

上萬的眷屬，牠們亦一同被託付佛法。

最後，世尊在確認心法有傳，世間眾生均以此調伏後，便安然入滅，而這些被託付的龍族便在世尊涅槃後一同守護佛法，令佛法久住世間，從不斷絕。

所以說，眾生要能安穩的修行，實際上除了要感謝佛菩薩、護法神的教導外，護法龍天也是要感謝的。因為在這個世間，被託付佛法的並非只有佛菩薩而已，法界當中還有許多我們看不到的眾生，如故事中的護法龍天一樣，也默默獲得佛陀法教，並將正法延續下來。

我們應當明瞭，在修行時如果能得到護法龍天的護佑，也能減少許多無謂的干擾，這也是為什麼許多佛弟子都要到駐有護法龍天的佛寺潛心修行。因此，筆者在這裡也期許所有正在修習佛法的法友，修行時千萬不要起分別心，除了對佛菩薩要萬分尊敬，對於護法龍天也要持萬分尊敬的心，向其請益才是。如此一來，方能使自己安住於佛法當中，得不退轉菩提心。



艋舺青山宮舉辦 165 週年慶。(照片提供/中華文化總會)

艋舺青山宮暗訪暨遶境

文/鄭淑娟
照片提供/中華文化總會

有著艋舺大拜拜之稱的青山宮靈安尊王遶境活動，是萬華地區的年度宗教盛事。2020 年適逢青山宮建宮 165 週年，廟方決議擴大舉辦祭典活動，並由中華文化總會結合此盛會，策劃一場名為「萬華大鬧熱」的宗教嘉年華會，一連串的慶祝活動，吸引無數信眾參與，現場人山人海，熱鬧極了。

庚子年(2020)艋舺青山宮遶境當日，天空烏雲密布，時不時飄起毛毛細雨，卻絲毫不減民眾的熱情，虔誠的信眾穿著雨衣一路跟隨，遶境隊伍一一行訪萬華地區各宮廟，隨行信眾及陣頭沿途分贈鹹光餅給路人，希望大家吃了之後，都能健康平安，因為在傳統信仰裡，鹹光餅有保平安的意義，附近的商家、廟宇以及臨時搭建的紅壇，也在陣頭抵達時施放鞭炮，氣氛與年節的熱鬧不相上下。

艋舺青山宮暗訪暨遶境是萬華地區重要的信仰活動，於民國 99 年登錄為臺北市民俗文化資產，其科儀、祭典與特色遶境

被視為重要無形文化資產。農曆 10 月 20、21 日為「青山王暗訪」夜間遶境，10 月 22 日則為盛大的「正日遶境」，兩者合稱為「迓青山王」，包括龍山寺的主神觀音佛祖在內，幾乎所有萬華地區廟宇的主神都會一同參與遶境，稱得上是萬華區的年度大事。

青山宮暗訪暨遶境祭典起源，相傳因瘟疫而起，據說在清朝時，艋舺曾歷經一場嚴重的瘟疫，當時的泉州移民擔憂是妖精作怪，於是奉請惠安靈安尊王神像前來艋舺鎮煞，適時瘟疫得以平息，而眾人同感神恩，因此在艋舺奠基了靈安尊王的王

爺信仰，每年在靈安尊王誕辰之際，舉辦俗稱艋舺大拜拜的遶境活動。

關於艋舺青山宮

艋舺青山宮外觀古色古香，矗立在老城區的街道上，別有一番韻味，在非祭典時期，這裡可是充滿著寧靜與復古的氛圍，漫步其中，讓人感覺彷彿走入了時光隧道。艋舺青山宮位於昔日的番薯市街(今貴陽街二段)，主祀靈安尊王(又稱青山王)，清咸豐 4 年(1854)，由祖籍泉州府惠安縣的移民自家鄉迎請靈安尊王神像前來艋舺，由大溪口登岸(今第一水門)，經過舊街(今西園路)時，神輿無法前行，遂指示就地建廟，後於咸豐 6 年(1856)改建於現今位置。

靈安尊王屬於王爺信仰的範疇，其神格與臺灣南部所盛行的王爺信仰相似，但另一方面又屬於司法神性質，類似於城隍爺的神格，在八將喊班恭請王爺升堂、退堂的儀式中，可以看到由青山王信仰中反映出來的中國古代衙門文化。

夜巡暗訪與正日遶境

暗訪指的即是夜間遶境，因為民間普遍認為孤魂野鬼會在天黑時出沒，此時巡視才能達到掃除邪害的效果。青山王利用妖魔邪祟出沒的夜晚出巡，藉此機會搜捕妖魔、去除邪祟。因此，與白天所舉行的正日遶境相比，暗訪充滿著神祕氣息，能感受到不同的遶境氛圍。

根據王國璠的《臺北市歲時記》記載，暗訪原本是默默前進，停鑼息鼓，氣氛嚴肅緊張，與現今較為熱鬧的青山王暗訪明



靈安尊王神駕與轎班成員。(照片提供/中華文化總會)

顯不同。現在的暗訪活動已擺脫以前的習俗，充滿許多民間曲藝的樂音以及煙火炮竹聲，但暗訪與日間遶境相較，還是簡化許多，且過程中鑼鼓聲音會減到較小，以凸顯暗訪的目的是搜捕惡鬼，並非與信眾同樂的祭典活動。

二日暗訪結束後，隔日就是規模盛大的正日遶境，為整個祭典活動的最高潮，正日遶境是為了慶祝青山王聖誕而舉辦的遶境迎神，強調熱鬧與歡愉，因此正日的



睽違 85 年，北港媽再到萬華參與艋舺青山宮遶境。(照片提供/中華文化總會)



遶境隊伍行經艋舺龍山寺。(照片提供/中華文化總會)



艋舺龍山寺觀音佛祖遶境神轎。(攝影/鄭淑娟)



勾勒臉譜的師傅為綠臉譜八將開臉。(攝影/鄭淑娟)



今年的引路童子由兩位小朋友輪流扮演，這位小朋友負責兩日的暗訪。(照片提供/中華文化總會)



勾勒臉譜的師傅為紅臉譜八將開臉。(攝影/鄭淑娟)

遶境往往也最為精采。正日遶境的行列主要為子弟音樂軒社，以及各軒社、謝范將軍等各式神將，除了本地艋舺青山宮八將團，還有各地來的官將首、八家將、龍陣、獅陣等陣頭，陣頭表演者莫不使出渾身解數盡情展演，所到之處家家戶戶門前均擺香案膜拜，充分顯示對靈安尊王的敬仰。

艋舺青山宮八將團

八將團是艋舺青山宮靈安尊王的駕前護衛，主要任務是保護青山王出巡時的安全。青山宮八將團最早是以「還願將腳」的形式組成，之後才逐漸演變成現今有組織的團體，不同於坊間職業性質的家將，每年只在青山王祭典期間義務性的為靈安

尊王駕前擔任部將。

在遶境隊伍中，可以看見不拿刑具的其他開臉譜成員，這便是「還願將腳」，這些還願將腳是因為向神明許了願，而願望達成後自願當將腳來答謝與還願。簡而言之就是由信眾自行擔任神明的部下，遶境期間供其差遣使喚，以報答神明的庇佑，和隨香信眾不同，有些規矩要遵守，但與八將、官將之類的陣頭相比，則少了嚴苛的訓練過程。

此八將團為艋舺所獨創，其原型為青山宮廟內所奉祀之枷鎖二將軍，綠衣綠臉為手持手铐的鎖將軍、紅衣紅臉者為手持枷刑具的枷將軍，由鎖將軍領頭的四位綠

臉譜將軍，包括火籤將軍、大刀將軍、釘床將軍，由枷將軍領頭四位紅臉譜將軍，包括虎頭牌將軍、釘棍（釘槩）將軍、虎頭劍將軍。參與暗訪及遶境期間，八將於冠帽上皆需要插上線香，以示召神。將團中有一人非八人的編制之內，是臉上繪有白鶴臉譜的引路童子，手持葫蘆的小孩固定行走於八將的中間，相較八將的肅殺之氣，引路童子顯得格外可愛有趣。

說到八將，很容易與八家將混淆，雖然只有一字之差，但裝扮、身段與民俗信仰的淵源可說是大相逕庭，當然也與官將首完全不同。此八將團之陣勢未如晚近其餘八將團花俏，陣法簡單而更顯莊重，足見其固守傳統的信念。

庶民文化傳遞虔誠信仰

艋舺青山宮暗訪暨遶境祭典有一定的文化價值，絕非只是熱鬧的大拜拜，傳統藝陣在臺灣廟會活動更是扮演著舉足輕重的角色，每個參與的團體都有其特色，隱藏在其背後的宗教意義、舞步陣法、以及家將的臉譜圖騰藝術，不僅呈現人們內在虔誠的信仰力量，還具有深厚的庶民文化內涵。

值得深究的是，每年遶境期間，擾人的鞭炮聲噪音及塞車問題，讓許多萬華居民怨聲載道，反映生活受到影響，廟方亦極力調整協調在地民眾，希望能讓遶境活動更完善，讓傳統習俗得以保存下來，與當地居民共榮共存。傳統民俗藝術的魅力絕對值得親身感受，期許未來，有一個更符合大家期待的艋舺青山宮遶境。



2020年青山宮八將團中的八將與引路童子，左右為八將，中間為引路童子。(照片提供/中華文化總會)



中華文化總會與青山宮合作舉辦「萬華大鬧熱」系列活動，包括艋舺公園的音樂祭。(照片提供/中華文化總會)

參考資料：

- 1、呂江銘，2005，《八將》，石渠出版社。
- 2、林美容、辜神徹，《迎神在臺北——台北迎城隍、艋舺迎青山王、台北靈安社陣頭》，臺北市文獻委員會。
- 3、中華民國內政部宗教文化資產網站。
- 4、艋舺青山宮官網 & 臉書。

漫談佛寺山門

文、圖／徐逸鴻

佛教寺院的正門，在唐代、北宋都稱「三門」，象徵佛教「三解脫」（空、無相、無願）。按此說法，似乎應該設置三座門，但實際上，目前留存寺院正門大多只設一座，有些正門規模較大、寬達三開間或五開間者，則可以在門內設置並排的三道門，也確實具備「三門」的規格了。

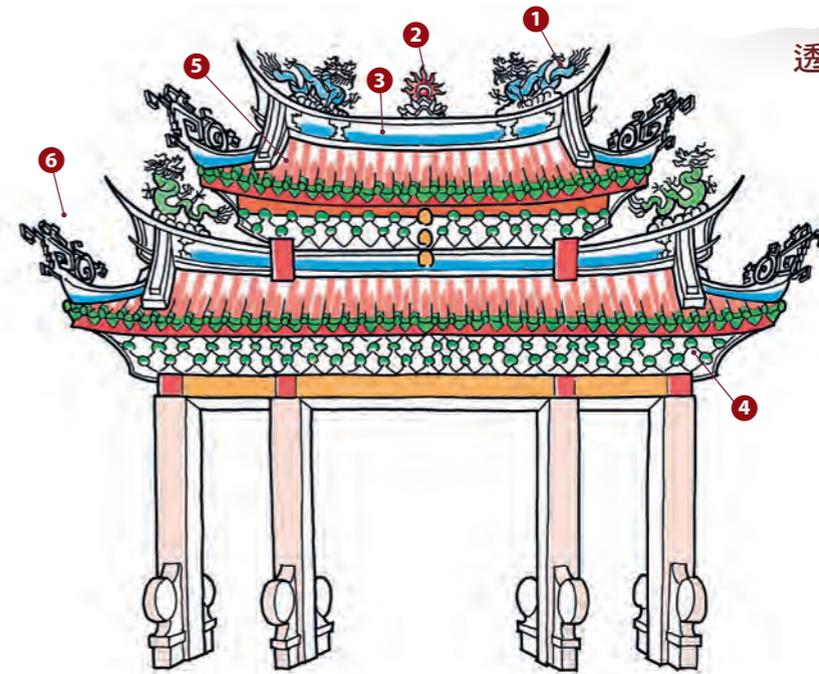
南宋時禪宗大盛，寺院正門逐漸改稱「山門」，中國自禪宗興起以來，寺院建置多依山林之間，稱呼「山門」也可看出禪宗寺院和山林的緊密關係。在山腳下設置外山門，也稱頭山門，可作為入山標誌。其次，在山腰上可設置中門（二山門），最後是與寺院迴廊相連的正山門（正門），山門之間以參道相連，參道兩側植木成林，南宋天童寺自外山門到二山門，夾道古松竟長達二十里，登山入寺，就一段由塵世轉化到淨土的過程。

南宋禪宗寺院山門還有另外一個特點，就是盛行建造巨型山門，面闊往往在五間以上、上下兩層，其中以徑山寺山門最為宏偉，面闊九間，有「天下徑山」之稱。此時以山門作為表彰寺院宏大之門面，甚至建造得比寺院主殿還要高大。據說這種兩層山門在唐代就已經流行，如今，無論唐、宋，大型山門實例都已無存。現存遼代所建獨樂寺山門，內部置金剛力士，元代所建蘇州虎丘雲巖寺二山門，據說昔日曾放置四大天王像，往後至明清，以天王殿兼作山門，遂成為寺院普遍作法。

南宋禪宗寺院規制流傳到日本，也興起建造巨大山門的風潮。京都東福寺、大德寺、妙心寺、南禪寺等四座古老山門，都是面寬五間、上下兩層，全部以木材建造。這種大型山門，到江戶時代還在持續建造，如江戶初期的東京曾上寺三解脫門。

艋舺龍山寺廟埕前方山門，採用牌樓樣式，牌樓又稱為「牌坊」，或稱有屋頂者為牌樓，無屋頂者為牌坊。總而言之，其意義在於彰顯、表彰、標誌，在中國明清時期設置牌坊非常普遍，如節孝坊、急公好義坊為表彰，清代北京街道路口設置牌樓，有東四牌樓、西四牌樓，則為街道標誌。寺廟正門設置牌樓亦為標誌入口之用，如山西五台山龍泉寺石雕牌樓，雕刻極為複雜精美，設在廟宇山門前，成為著名地標。

艋舺龍山寺山門之設，即取自古以來寺院入口標誌之古風，以及「三解脫門」之意。格局為四柱三開間、上下兩層屋簷，屋簷下安置精美的網目斗拱，設計者為大木名匠廖石成。其高度合宜、比例優美，與三川殿相應生輝，是臺灣廟宇山門牌樓的典範之作。



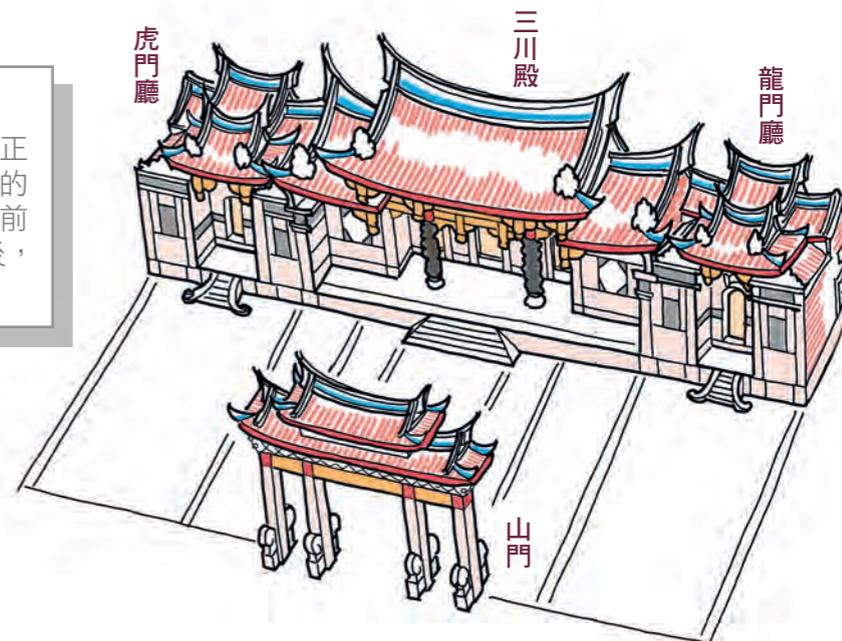
艋舺龍山寺山門

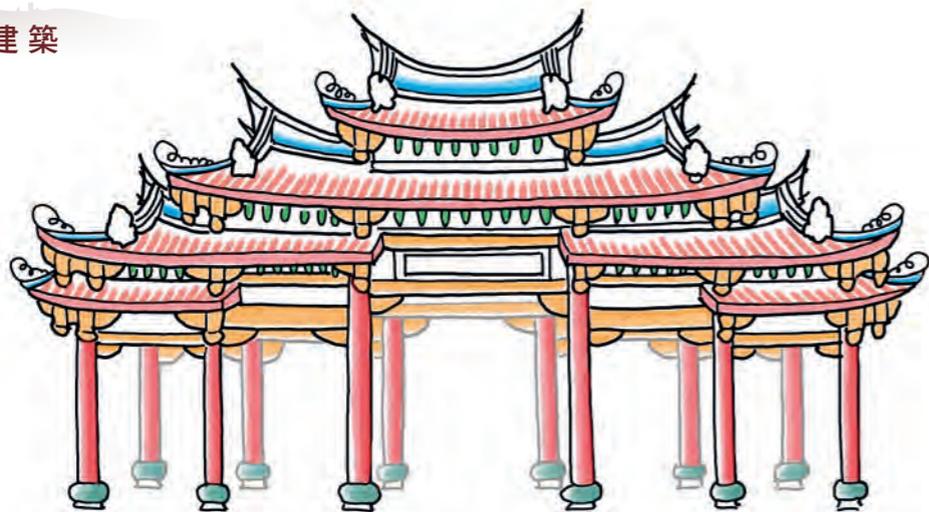
為大木匠師廖石成設計。上下兩層屋簷，比例、曲度和簷下斗拱皆與龍山寺三川殿相仿，是極為優美的作品。

1. 屋脊琉璃剪黏為名匠陳天乞作品。
2. 中央火珠象徵天地起源。
3. 大脊中央製作麒麟、牡丹、鳳，寓意「有智慧的一品夫人」，以此象徵主神觀世音菩薩。
4. 屋簷下斗拱與三川殿正面相同，使用如意形網目斗拱，相連成片。
5. 黃色琉璃瓦與綠色剪邊與三川殿相同。
6. 串角脊做硬團裝飾，類似博古架圖案，寓意做人要有規矩。

艋舺龍山寺山門與三川殿

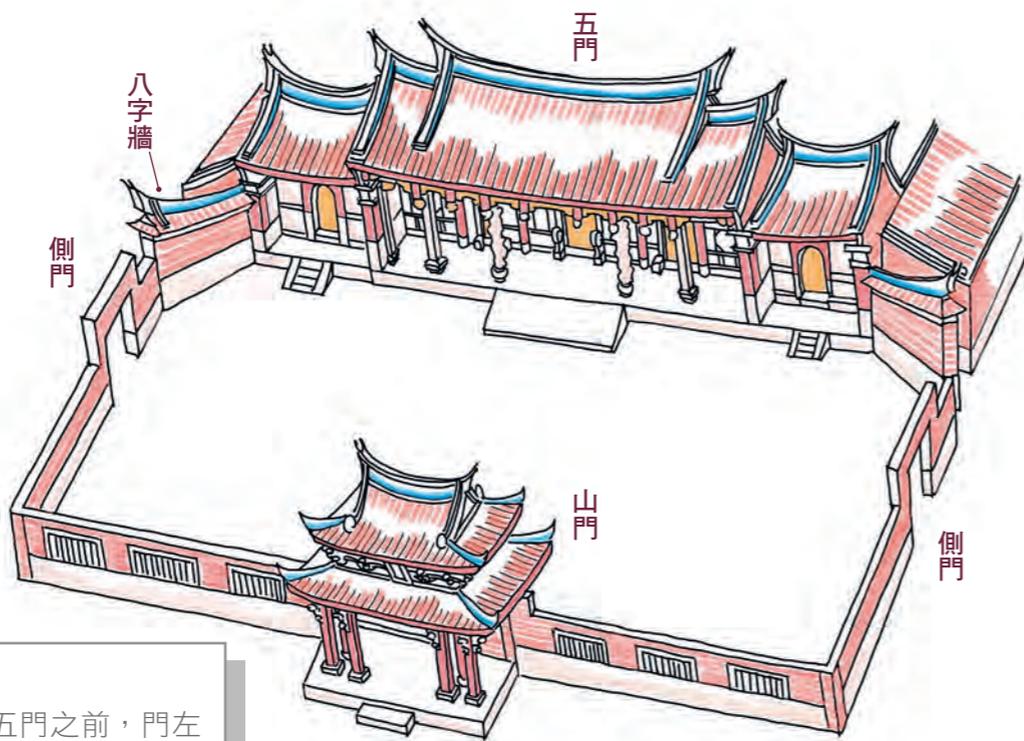
山門位於三川殿前方，三川殿為正門，山門則為外大門。興建山門的同時，也建造出圍牆，將廟埕與前方廣州街的人車隔開，進入山門後，即感受到佛國淨土的莊嚴氣氛。





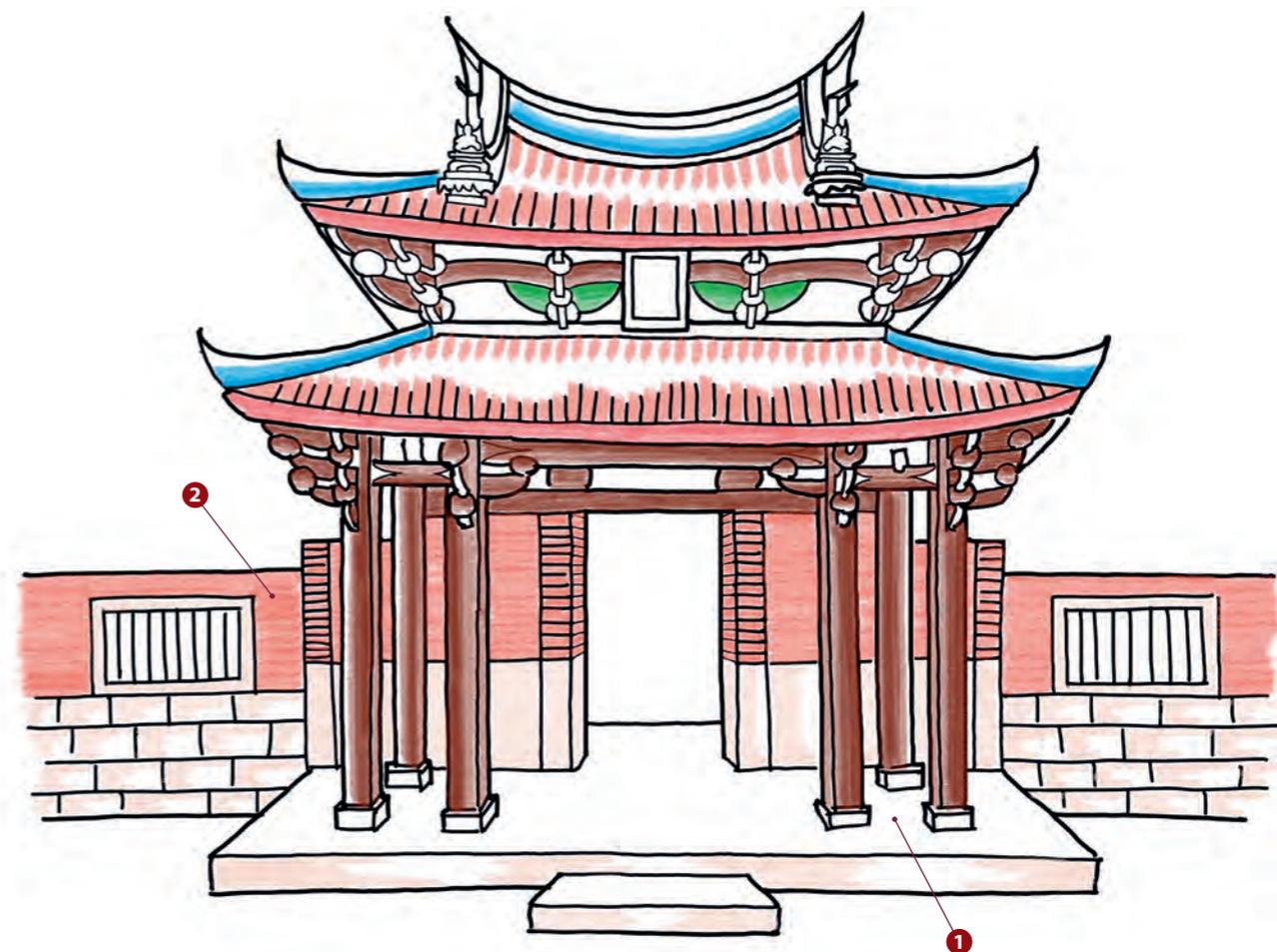
南鯤鯓代天府牌樓

1982年建造落成，由大木匠師王錦木設計，使用十二根臺灣檜木巨柱，正面寬達三十公尺、深八公尺，屋頂共上下四層，並採用和艋舺龍山寺三川殿（設計者王益順為王錦木之堂叔）相同的斷簷手法，是臺灣罕見的超巨型木造牌樓，這座牌樓為代天府對外第一座建築，實具有山門的功能。



鹿港龍山寺山門鳥瞰

鹿港龍山寺山門位在五門之前，門左右兩側延伸出圍牆，與五門相連，圍繞出一片廣場。五門為寺院正門，左右兩道八字牆使門面更加壯觀。



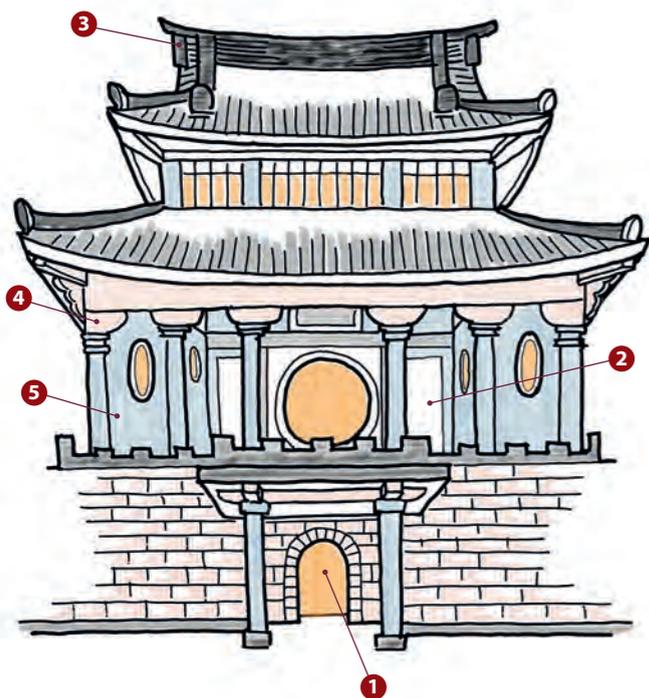
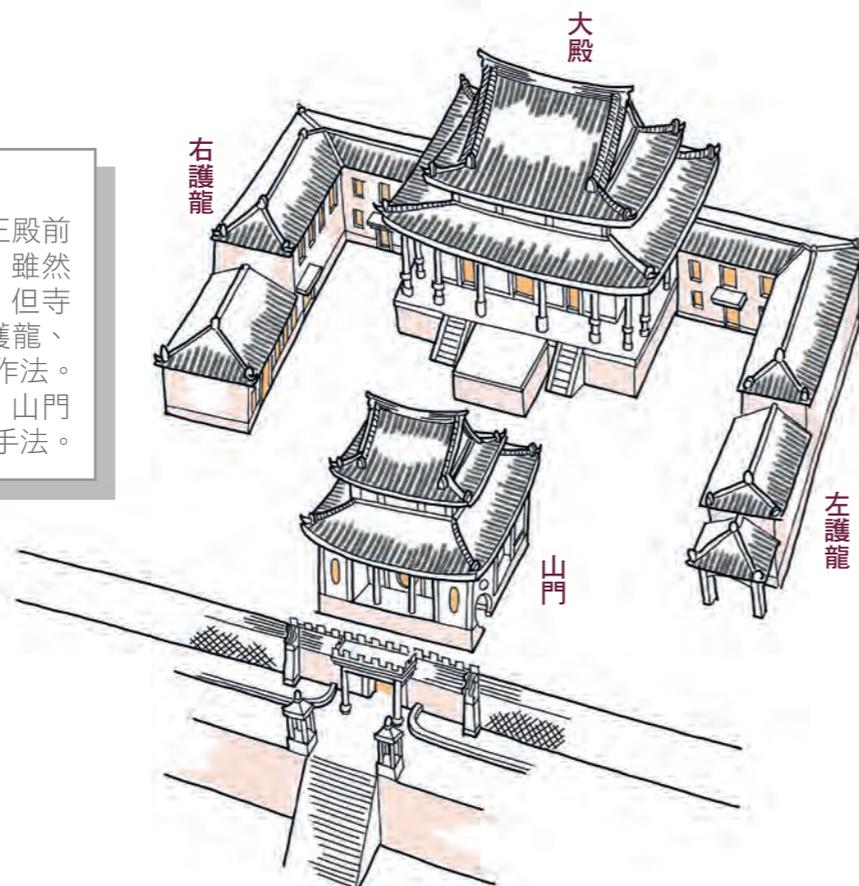
鹿港龍山寺山門

現存建築建於清道光9~11年（1829-1831）。

1. 建築木結構採用移柱法，巧妙撐起上下兩層屋簷，每個角落都可以見到三根柱子。
2. 紅磚造圍牆與山門木結構結合，即以一片牆分隔內外，非常特殊的大門格局。

中和圓通寺鳥瞰

中和圓通寺建於 1934 年，在正殿前方建造大型山門，為其特色，雖然屋頂鋪設日本瓦與日式屋脊，但寺院整體配置如中軸線、左右護龍、前後兩進等，是臺灣傳統寺廟作法。建築格局如大殿四周走馬廊、山門四角設置圍牆等，亦屬於傳統手法。



中和圓通寺山門

中和圓通寺建造於陡坡之上，於坡底可見山門居高臨下，很有氣勢。

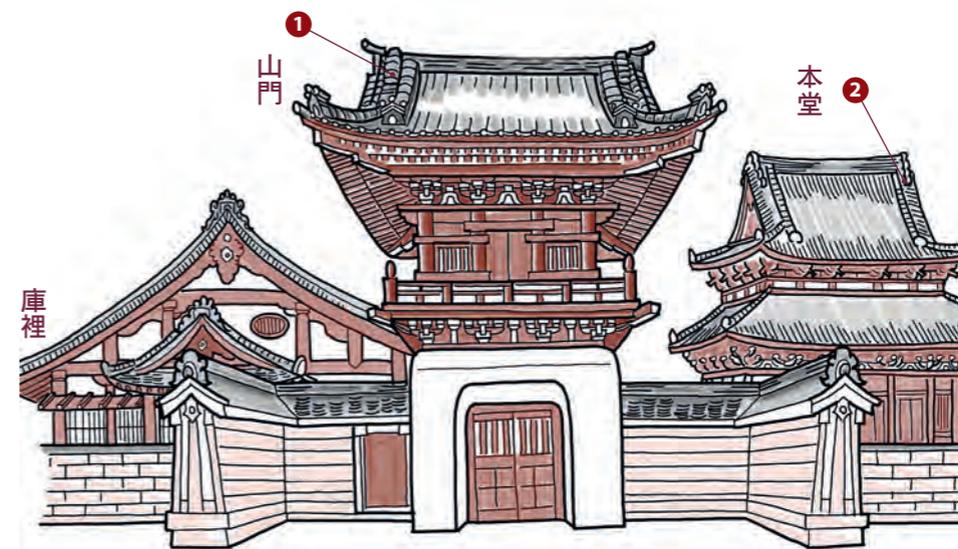
1. 入口設置在建築底部的擋土牆，進入後往兩邊走樓梯上達山門，別出心裁的設計。
2. 建築正面五開間，中央三開間凹入，做出走廊，與艋舺龍山寺三川殿格局相同。
3. 日式瓦頂非常優美。
4. 建築以鋼筋水泥建造，屋簷下的細節以洗石子雕塑出來，雖不若木雕細膩，但造型獨到且優美，深具傳統工藝精神。
5. 建築四角牆壁貼附大理石，這是昭和後期流行的建築材料。



京都東福寺三門

京都東福寺建於 1425 年，為日本最古老的禪宗寺院三門，體現出南宋禪宗寺院大型山門文化。設置如此大型的門樓，一方面作為顯著地標，可壯寺院聲勢，一方面也可登樓遠眺。

1. 樓梯位於兩側。
2. 一樓中央有三道門，由此穿過三門就可見到對面的佛殿，佛殿與山門位在同一軸線上，此為中國式布局。
3. 斗拱非常巨大，與柱子的高度比例約為一比三，較唐代一比二的尺度略小。
4. 二樓供奉釋迦如來與十六羅漢像。



台北臨濟護國禪寺山門（鐘樓門）

臨濟寺建於 1912 年，整體以木材建造，庫裡作為辦公、接待、用餐的空間，今已不存，本堂（大殿）在戰後整修時轉向，僅山門保存原貌。（本圖按照原貌繪製）

1. 山門量體不大，底部開一座拱門，上方有斗拱、欄杆與一座木造建築、屋簷非常深，此為日本寺院建築特色。
2. 本堂與山門不在一條軸線上，許多日本寺院都採用這種格局。

漫畫百喻經

夫婦食餅共為要喻

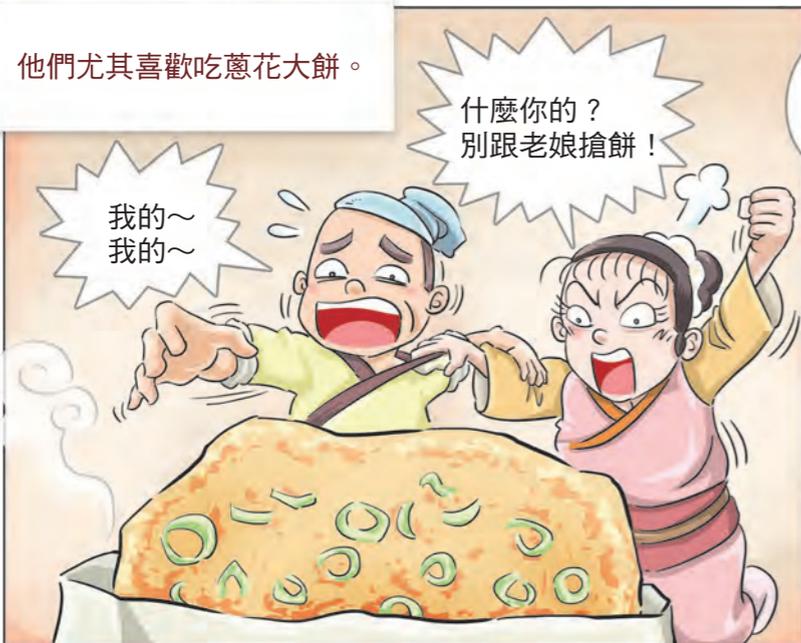
編劇 / 編輯部
繪畫 / 黃正文



從前在某個小村子裡，住著一對貪吃的夫婦。



他們尤其喜歡吃蔥花大餅。



有一天，隔壁鄰居送來了三塊蔥花大餅。



約定好之後，為了得到這塊大餅，兩人就真的不再開口說話了。



到了傍晚，忽然有個小偷闖進他們的家，想要竊取財物。



小賊進到屋子後，夫婦倆為了大餅，誰也不吭聲，就這樣眼睜睜地看著貴重的財物被拿走。



小偷以為他們嚇得不敢說話，心生僥倖，又見那妻子頗有美色，於是心懷不軌，想要調戲她。



老公眼睜睜的看著小偷準備調戲妻子，卻還是不發一語。



是可忍孰不可忍，這時候妻子再也忍不下去了，氣急敗壞的喊出聲來。



因為妻子大喊有賊，終於把小偷嚇跑了。



你這個蠢人，竟然為了一塊餅，連賊人進來了也不出聲。



哈！妳先開口說話輸了！大餅是我的了！大餅是我的了！



世人往往為了小名小利，和人爭奪計較，最後卻失去了更重要的東西，實在是得不償失！



慧燈相續 法輪常轉

廟宇中常見的燈

文／江懿文
圖／龍山寺歷史資料庫、張詠維、黃丞萱、呂祥竹、
鄭接黃、王靖婷、楊璟惠、鄭淑娟、江懿文

人類的世界自從發現了火之後，產生了極大的影響，從那刻開始便不再只有太陽出現的時候才能照耀大地，在還沒有電力的時候，燈都是靠著蠟燭和油透過火的燃燒照明，廣泛運用在生活和宗教信仰中，而在寺廟中最廣為人知的應用便是燃燈供佛和燈籠。



燈除了照亮黑暗，也常被引申出許多啟發人心的意義。《六祖壇經》寫到「一燈能破千年暗，一智能滅萬年癡」，為人熟知的「貧女施燈」故事，便是在講述誠心於佛前點燈，許下大願的一個貧女，得到了佛陀替她說法的機會，並在往後精進修行，成為了一個受人景仰的比丘尼。

民俗中的燈

民俗中，燃燈也有消災祈福、增福添壽的意義，每年過年艋舺龍山寺常有許多信眾一大早就來排隊，替家人和自己點一盞光明燈，祈求諸神明們保佑全家在新的一年順順利利、平安健康。到了接近過年時，寺裡也會架上平安總燈，由於「點燈」臺語讀音和「添丁」相近，所以燈籠也用來祈求生子。從前，婦人想要懷孕生子，都會到寺廟鑽燈腳求燈「丁」，現在則衍生成祈求平安。

說到燈籠，最直覺的聯想就是元宵節了。舉辦元宵活動的歷史，可以追溯到秦漢時期，秦末即有「正月十五燃燈祭祀太

乙神」之說，到了漢代時，元宵有著「上元燈火祭祀」宗教儀式，後來皇帝下令「燃燈禮佛」，元宵放燈的習俗就從皇宮、寺廟漸漸流傳到了民間，變成了全民皆可參與的活動。

唐開元年間，為了慶祝國泰民安，四處掛著花燈，藉著搖曳的暖黃燈光，象徵「彩龍兆祥，民阜國強」，花燈的風氣因此開始流行。唐以來有許多關於元宵燈節的史料記載，例如：「唐明皇於正月望夜，上陽宮大陳燈影，設庭燎，自禁門望殿門，設蠟炬，熒煌如晝。」當時的燈數甚至可以讓夜晚猶如白晝般明亮，可見皇帝的重視程度。

而臺灣舉辦的燈會活動則可追溯到先民「唐山過臺灣」渡海來臺開墾時，將中國的傳統節慶習俗帶來臺灣，燈會活動最早從府衙「御賜燈花」，到寺廟舉辦地方性燈會，再進而轉變成全國性的活動。

元宵燈會的演變

值得一提的是，二次世界大戰期間，



現在的元宵花燈也照亮黑夜，許多人攜家帶眷拍照留念。

花燈遊行總是不定期的舉辦，艋舺青年團團長黃玉對（當時的本寺管理人代表）以提倡兒童娛樂為藉口，獲得日本政府特許，連續幾年在臺北萬華地區舉行花燈比賽大會，獎勵兒童製作各種花燈參加比賽，而對參加的兒童每人分給牛奶糖一盒，在龍山寺前集合，編隊整列，遊行艋舺市區，到青山宮評定成績，發給獎品，花燈民俗才得以沿傳下來。

臺灣光復以後，社會日趨繁榮，每年元宵燈會也一年比一年熱鬧，花燈的款式更是千變萬化，到處都有人出售種種精巧的花燈，孩子們會提著花燈出遊，和家人或朋友一同歡慶元宵，寺廟也會懸掛花鳥人物等主題花燈供民眾欣賞。

艋舺龍山寺的燈會一直以來都是每年元宵的重頭戲，從民國 48 年開始改變模式，當時龍山寺與艋舺青山宮、艋舺清水巖、大稻埕慈聖宮、大龍峒保安宮、松山慈祐宮聯合舉辦「元宵節花燈展覽比賽」，由這六座寺廟負責收件，並作為燈會會場。



Q 版的設計和一旁的解說牌，讓大小朋友更有參與感。（民國 108 年）

為了求新求變，花燈匠師們紛紛卯足全力，此時最受歡迎的便是電動花燈，讓花燈工藝玩出新高度，也讓民眾大開眼界。

隨著時代的演變和匠師們的工藝傳承，艋舺龍山寺的花燈漸漸走向富有主題性和精緻性的花燈展示，近十幾年來，大多由全臺灣最年輕的雙登錄技藝保存者吳登興老師替龍山寺做設計，利用 Q 版的設計和解說牌，讓民眾在賞花燈的同時也可以更加認識龍山寺，達成寓教於樂的效果。

參考資料

1. 中華民國僑委會網站教育處，2012-02-24 發佈。
2. 楊朝勝，2014，臺灣燈會花燈工藝之研究，國立臺北大學古典文獻與民俗藝術研究所民俗藝術組碩士論文。

龍山寺的花燈展示歷史悠久，接下來透過照片，讓我們一起欣賞這些年來的花燈轉變。



01



02



03



04



05



01



02



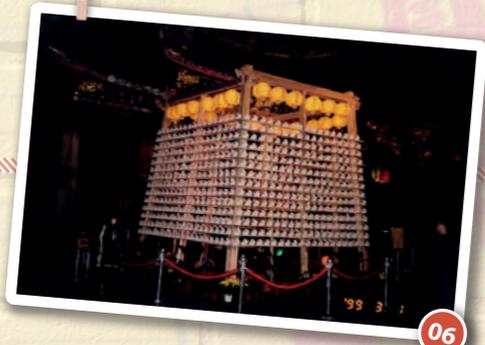
08



09



10



06



07



07



11

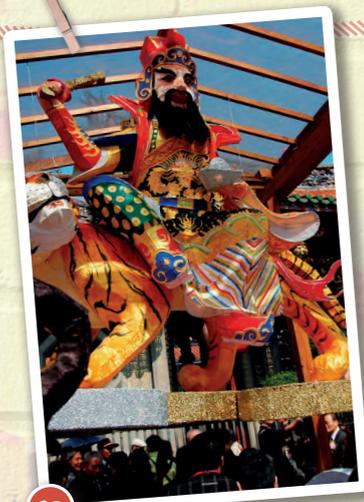


12



12

- 01. 當時在靜心瀑布前搭設舞台放置花燈。(民國 80 年)
- 02. 在殿內及殿外都裝有燈籠和花燈。(民國 81 年)
- 03. 燈籠多以花鳥故事為主題。(民國 82 年)
- 04. 許多卡通造型燈籠。(民國 83 年)
- 05. 吉祥寓意的花燈不僅可愛也帶有祝福意涵。(民國 85 年)
- 06. 平安燈架。(民國 88 年)
- 07. 花燈主題多元；平安燈架也逐漸成熟。(民國 89 年)
- 08. 小狗造型的花燈，帶點古樸。(民國 91 年)
- 09. 吳登興老師將花燈與瀑布結合，營造整體感。(民國 93 年)
- 10. 山門上的花燈。(民國 95 年)
- 11. 壯觀的花燈吸引許多民眾合照。(民國 97 年)
- 12. 花燈主題圍繞著昆蟲、鳥獸。(民國 98 年)



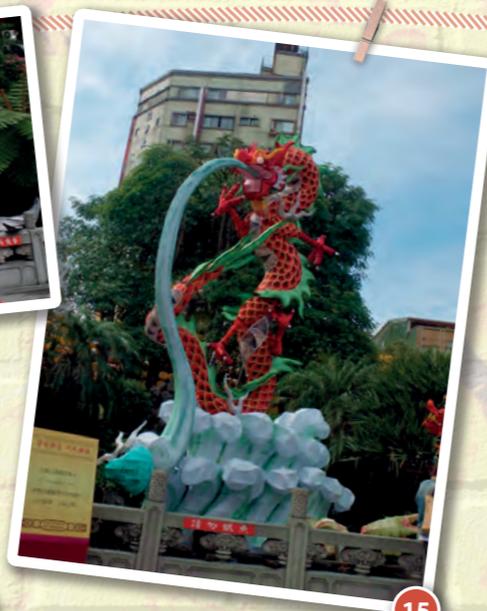
13



14



15



15



16



16



17



18



18



19



19



20



21



22



23



23

13. 平安總燈除了傳統的大燈籠外也有造型燈籠。(民國 99 年)

14. 鑽燈腳祈求平安健康。(民國 100 年)

15. 配合地形架設的花燈。(民國 101 年)

16. 此時的造型花燈依然有電動模式，會旋轉擺動。(民國 102 年)

17. 寺裡懸掛了 24 節氣形象的燈籠造型。(民國 103 年)

18. 造型擬真的花燈。(民國 104 年)

19. 舢舨公園的花燈展示。(民國 105 年)

20. 精緻的做工，讓花燈更具藝術性。(民國 106 年)

21. Q 版小狗造型，增添趣味性。(民國 107 年)

22. 每年的生肖都有自己專屬的主題。(民國 108 年)

23. 平安總燈的形式看似定型，但其實每年都有不同的物件穿插，讓展示更加豐富。(民國 109 年)



出發前的水燈排。

中元盂蘭盆勝會中使用的燈

艋舺龍山寺於農曆七月初一開始進行一整個月的中元盂蘭盆勝會，並於七月十四日舉行起轎、拜五泉廟諸勇士、豎水燈排、巡境（又稱遶境）至二號水門後進行放水燈儀式。

水燈排的作用在於遶境時經過各宮廟時，向其上下擺動三下，有打招呼的用意，而車子在繞時也具備沿路指引亡魂的作用，一般來說，一排燈籠數量為偶數，在夜晚遊行時，閃亮的水燈排是不少人觀看的重點。

當遊行隊伍到了水門，法師會舉行放水燈儀式，儀式結束後點燃水燈，一一送到河面上，放水燈與「超度亡魂」有關，水燈的目的是用來通知水上的孤魂野鬼前來參加法會，幫助他們免除不得進食之苦，又稱為「照冥」，也就是以光照冥路讓孤魂野鬼能夠前來享用普渡。



在河面上閃爍發光的水燈，有著通知前來參加法會之意。



經過其他宮廟時，水燈排向其上下擺動三下。



除夕的燃燈法會，會環繞龍山寺一整圈，替大眾祈福。

平安點燈

佛教有「慧燈不滅，法輪常轉」一說，透過點燈，讓人們心中感到平靜、前途光明，點燈照亮的不只黑暗，還有心中的幽微恐懼，使得來年更能無懼挑戰，突破自我。

艋舺龍山寺的平安燈以「戶」為單位，一戶一個燈籠，報名後寺方會將燈籠懸掛於寺周圍牆上，並舉辦燃燈大法會，由於點燈的信眾眾多，在過年期間常可以看見龍山寺周圍掛滿大片燈籠的景象。

除了平安燈燈籠，來龍山寺參拜時，應該也可看到殿內有許多燈塔，依燈種不同，聖母殿光明燈、文昌殿光明燈、藥師燈、財神燈、吉祥燈分別置於聖母殿、文昌殿、關聖帝君殿或華佗殿的燈塔架上一

整年，保佑信眾。

艋舺龍山寺除了建築雕梁畫棟、歷史悠久，還有許多穿插於生活中的民俗慶典活動，今年的農曆年，就來龍山寺賞燈、走春吧！



信眾的資料會放在殿內的燈塔，接受諸佛神明的祝福一整年。

《華嚴經》集成及傳來東土之因緣

文／宏覺法師 攝影／編輯部

佛教始於印度，其教主釋迦牟尼出家前為印度迦毗羅衛國太子，名悉達多。太子在菩提樹下夜睹明星，證悟宇宙人生之真諦，始成正覺後，首宣說的正是《華嚴經》，其中說道：「無一眾生不具有如來智慧，但以妄想顛倒執著而不證得；若離妄想，一切智、自然智、無礙智則得現前。」佛肯定眾生皆有如來智慧，在聖不增，在凡不減，聖凡皆有佛性，又將其成佛境界和盤托出，為何大眾無法像佛一般成佛呢？佛用三個星期的時間說《華嚴經》，但聽眾如聾若啞，當機羅漢、辟支佛二乘不契合華嚴大法，雖同座聞法，卻有眼不見舍那身，有耳不聞圓頓教；所以，佛不得不從阿含說起，故有「華嚴三七」、「阿含十二」、「方等八」、「二十二年談般若」、「法華、涅槃共八年」之五時說法。而將《華嚴經》藏入龍宮，這一藏就藏了六百年，直到娑婆世界的眾生和此經的因緣成熟，由於龍樹菩薩的出現，再度集成，傳來東土，其後譯經事業的蓬勃發展及唐朝一代女皇武則天對佛教的推廣，也推動了《華嚴經》的流布。

佛證道後立即宣說華嚴經

《華嚴經》全名《大方廣佛華嚴經》，是佛成道後，藉文殊、普賢等諸大菩薩，顯示佛陀的因行果德，廣大圓滿無盡藏圓正無礙之要典。據華嚴宗三祖法藏賢首大師（643~712）集《華嚴經傳記》云：「案

此經是毘盧遮那佛法界身雲，在蓮華藏莊嚴世界海，於海印三昧內，與普賢等海會聖眾，為大菩薩之所說也。」

又闡述在佛的悟界中，一切大小事物皆維持其本有形態，而以包含全體，一能容大，大容小，一即一切，一切即一，海印三昧同時顯現，就是華嚴的境界。

華嚴經入龍宮六百年

賢首大師集《華嚴經傳記》載：「佛去世後四百五十年，文殊師利猶在世間，此經則是文殊菩薩所集結。」佛剛入涅槃，聖弟子相繼追隨佛的足跡隱沒離世，外教異道競相興起，教界又乏大乘上根利智者攝持廣弘此經。於是設法將之藏在海龍王宮，六百餘年未傳於世。待龍樹菩薩入龍宮，誦之在心，將出傳授，因此流布世間。

明朝四大高僧之一憨山德清大師在其著作《華嚴綱要》中說：「此經按《西域記》說有三本：上本有十三大千世界微塵數偈，一四天下微塵數品。中本有四十九萬八千八百偈，一千二百品。下本有十萬偈，四十八品。」而龍樹菩薩入龍宮，見上、中二本，以非人間世界所可流布，於是僅記下本攜回。

華嚴經傳入東土

據《歷代三寶記》記載，在于闐（今新疆和田一帶）東南二千餘里，有遮拘槃

國，其國王非常敬重大乘佛教，凡諸國名僧入境于闐，國王便試探之，若是小乘學則遣不留，反之則供養；可見其好大乘佛法。王宮內供奉華嚴、摩訶般若、大集等經，於道場內，親供花菓及種種莊嚴寶物，並誘引諸小王令入禮拜。時有東晉沙門廬山東林寺慧遠大師（334-416），授命法淨及支法領去遮拘槃國求梵本華嚴，得華嚴前分三萬六千偈帶回，覺賢（359~429）即佛跋陀羅，譯出六十卷華嚴，即晉朝所譯《六十華嚴》，又稱晉譯。

關於佛教何時傳入于闐？于闐王瞿薩旦那十九歲時建國，佛涅槃已二百三十四年。建國後一百六十五年，國王尉遲勝即位，治世五年，佛法興起，也就是大約在西元前76年佛教已傳入于闐。在八世紀期間，于闐盛行佛教，成為佛教文化的一大中心地，對於佛教傳入東土影響頗大。則天武后聖曆二年（699）譯出《華嚴經》八十卷的實叉難陀即來自於此。

唐一代女皇武則天對《華嚴經》之貢獻

話說女皇武則天（624~705）於天授元年（690）即帝位，稱聖神皇帝，改國號為周，自稱則天金輪皇帝。神龍元年十一月歿，諡號則天大聖皇后，天寶八年（749）追尊為則天順聖皇后。

武后在位期間，大力支持佛教，認為晉譯六十卷《華嚴經》不完備，乃派人前往于闐求得梵本，並命于闐僧實叉難陀於洛陽大遍空寺重新翻譯。至聖曆二年（699）完成八十卷《華嚴經》，共計費時

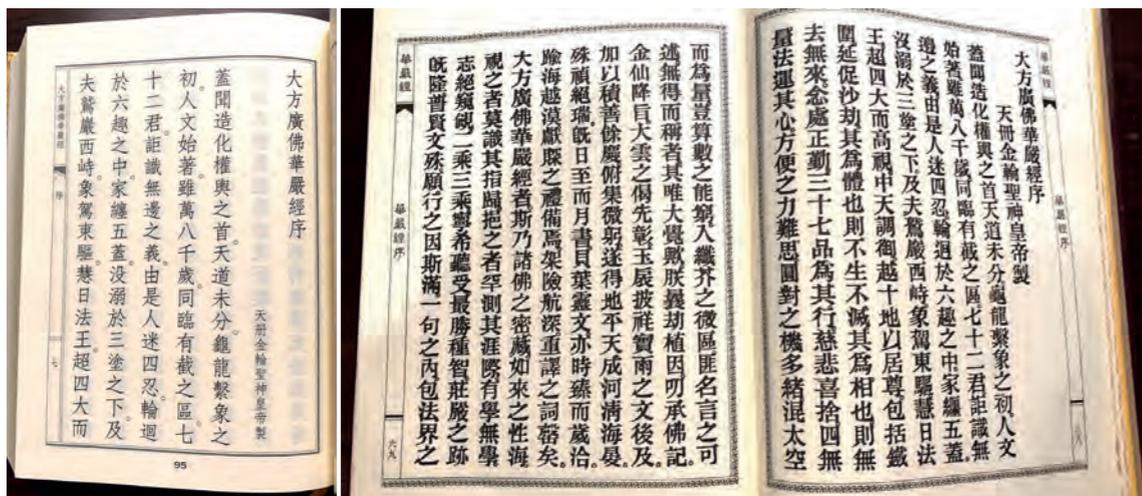
五年，譯成後，武氏親自撰「天冊金輪聖神皇帝製《大方廣佛華嚴經》序」。

唐高宗李治在位時（670），法藏年剛二十八歲，武后為樹福田，度其出家為僧，即後來賢首國師。武后捨宅供作太原寺，並奉詔賢首法藏國師在太原寺講新、舊《華嚴經》；此後，便在此翻譯、講說、著述。國師常慨歎晉譯《入法界品》內有闕文。高宗在位時（680），中印沙門地婆訶羅（譯云日照）來到長安。睿宗文明元年（684），法藏國師前往西太原寺參謁，剛巧地婆訶羅從印度帶來的梵本中，有《入法界品》，遂親自與其校對，果然獲得善財求天主光等十善知識和文殊伸手按善財頂兩段，旋即請他於西太原寺譯出，這就是《大方廣佛華嚴經續入法界品》（或無續字）。

武后證聖元年（695），于闐沙門實叉難陀（譯云喜學）在洛陽大遍空寺，重新翻譯《華嚴經》，他奉詔筆受，後來並補入日照所譯兩段。中宗神龍二年（706），



《大方廣佛華嚴經》



不同版本的天冊金輪聖神皇帝製《大方廣佛華嚴經》序。(攝影/宏賢法師)

南印沙門菩提流志(譯云覺愛)，又新譯《華嚴經》，雖增加《如來現相》、《普賢三昧》、《華嚴世界》及《十定》等品，卻脫漏地婆訶羅所補譯的文殊伸手過百一十由旬按善財頂文。法藏用晉唐兩譯對勘梵本，把地婆訶羅的譯文，補在實叉難陀的脫處，於是得以文續義連，即《八十華嚴》。武后聖曆二年(699)，重新翻譯的《華嚴經》告成，詔令賢首法藏國師在洛陽佛授記寺宣講，前後講新舊《華嚴經》三十餘遍，可見唐朝佛教的鼎盛昌隆。

三部華嚴經及其區別

綜上所說，漢譯本有三種：

- 一、東晉安帝義熙十四年三月(418)，佛馱跋陀羅譯三萬六千偈，《大方廣佛華嚴經》六十卷，故又稱《六十華嚴》，又稱晉譯。
- 二、唐武周時實叉難陀譯四萬五千偈，《大方廣佛華嚴經》八十卷，又稱《八十華嚴》，或唐譯、新譯，而晉譯則為

舊譯。唐朝武后時期命人入于闐攜回梵本超過四萬頌。於第一會所說，華藏世界，舊譯闕略，因此晉譯六十華嚴有七處八會，唐譯八十華嚴有七處九會。

- 三、唐貞元中般若譯《大方廣佛華嚴經》四十卷，其全名是《大方廣佛華嚴經入不思議解脫境界普賢行願品》，簡稱為《普賢行願品》，或稱為《四十華嚴》。

以下略述《八十華嚴》七處九會三十九品：

- 初會**、菩提場。普賢菩薩說毗盧遮那如來依正因果法門。十一卷，共六品。(世主妙嚴品、如來現相品、普賢三昧品、世界成就品、華藏世界品、毗盧遮那品。)
- 二會**、普光明殿。文殊師利菩薩說十信等法門，四卷，共六品。(如來名號品、四聖諦品、光明覺品、菩薩問明品、淨行品、賢首品。)

三會、忉利天宮。法慧菩薩說十住等法門，三卷，共六品。(昇須彌山頂品、須彌山頂偈讚品、十住品、梵行品、初發心功德品、明法品。)

四會、夜摩天宮。功德林菩薩說十行等法門，三卷，共四品。(昇夜摩天宮品、夜摩天宮偈讚品、十行品、十無盡藏品。)

五會、兜率天宮。金剛幢菩薩說十迴向等法門，十二卷，共三品。(昇兜率天宮品、兜率天宮偈讚品、十迴向品。)

六會、他化自在天宮。金剛藏菩薩說十地法門，六卷，共一品。(即十地品。)

七會、重會普光明殿。毗盧遮那如來說阿僧祇數量法門，及如來隨好光明功德、普賢等諸菩薩說十大三昧等等覺法門。十三卷，共十一品。(十定品、十通品、十忍品、阿僧祇品、如來壽量品、諸菩薩住處品、佛不思議法品、十身相海品、如來隨好光明功德品、普賢行品、如來出現品。)

八會、三會普光明殿。離世間法門，七卷，共一品。(即離世間品。)

九會、逝多林有本末二會。毗盧遮那如來放光現相答諸菩薩念請為本會。文殊師利菩薩從善住樓閣出，往人間開悟六千比丘，及指善財參五十三善知識，為末會。通為入法界品，亦即後來的《四十華嚴》，二十一卷，共一品。(即入法界品。)

略講《六十華嚴》七處八會：共

三十四品，七處同為地上三處(菩提場、普光明殿、逝多林)，天宮四處(忉利、夜摩、兜率、他化)，八會乃合他化天與第二次普光明殿二處，而為他化天會，故成八會。

結論

明末四大高僧之一的憨山大師說：「不讀誦華嚴經，不知佛家之富貴。」為什麼如此說呢？因為《華嚴經》的內容講理事圓融無礙，包羅萬象。並揭示其修行階梯及於其中所得的智慧，及著名的善財童子五十三參，參訪形形色色修行者的過程，並以善財求道之精神實踐普賢廣大之行願，為《華嚴經》宗教極致的最高境界。

歷代藝術家亦依此八十華嚴為藍本，創作出毗盧遮那佛像、善財童子五十三參圖、華藏世界海(毗盧遮那佛淨土)圖，或是釋迦牟尼佛講華嚴經的處所(乃七處九會)圖，即所謂的華嚴經變相圖，如敦煌千佛洞和四川大足石窟內也有此經變的立體雕像，此為後代佛教藝術增添不少光彩。

【本文由林鈺軒進行審校】

參考資料：

- 1、現代佛教學術叢刊 32、33、34、44。
- 2、中華佛教百科全書二、三、五、八冊。
- 3、CBETA 2020.Q4, X08, no. 240。
- 4、CBETA 2020.Q4, T51, no. 2073。
- 5、《中國佛教史概說》，聖嚴法師譯，野山俊靜著。

化解親子嫌隙 避免憾事發生



文／李永然律師、明毓法師 插畫／黃正文

親子關係是很重要的人倫關係，父母教導孩子要有方法，孩子也應孝順父母，如果雙方意見不同應妥善溝通，千萬不能因「瞋恨」致喪失理智，而做出愚蠢的犯行！

聯合報於 109 年 10 月 27 日 A8 版刊登一則「『生子無用』翁燒兒遊覽車」的報導，其內容稱：台南一名老翁不滿長子無法分擔照顧臥病老母的責任，凌晨開車扔汽油到長子停放遊覽車處縱火燒車；警方將老翁依「公共危險、毀損罪嫌」移送法辦。

隨後聯合報又於 109 年 11 月 11 日 A14 版刊登另一則「吵架父亮槍 兒報警抓他」的報導，其內容稱：45 歲林姓男子與 21 歲兒子因用車問題爭吵，他一怒亮槍恐嚇兒子，兒子逃出直接報警說「我爸爸有槍」，並堅持提告；警方到場逮捕 45 歲林男，依「槍砲及恐嚇危害安全罪嫌」移送，檢方聲押獲准。

這兩則報導，讓我們心生警惕，現今社會世風日下，按傳統禮教規範，父子關係是很重要的人倫關係，「百善孝為先，萬惡淫為首」，做人不應忘本，要飲水思源，奉養、孝順父母，守護人性之善，才

能建造幸福美滿的家庭，至於當父親的，如遇到自己的兒子不孝順、不聽話，雖然生氣，但切勿生起「瞋恨心」而報復，最有智慧的方法是進行溝通，而不是做出報復行為，致犯「刑事法律」。

就第一則報導中而言，父親放火燒了兒子的遊覽車，涉及兩個罪，分別為：

- 一、放火的公共危險罪：放火燒毀「供公眾運輸的車輛」不論是否「現在有人」，都涉及放火的公共危險罪，我國《刑法》第 173 條、第 174 條分別都有刑事責任的處罰。
- 二、毀損罪：毀棄、損壞「他人文書」、「他人建築物、礦坑、船艦」或致令不堪用，《刑法》第 352 條、第 353 條分別規定構成犯罪，訂有「法定刑」。如果是毀損「之書、建築物、礦坑及船艦」外之「他人之物」，《刑法》第 354 條也訂有「單純毀損罪或毀損



李永然律師

永然聯合律師事務所所長
中華人權協會名譽理事長



明毓法師

社團法人中華品德教育推廣協會
名譽理事長

器物罪」，其法定刑為「二年以下有期徒刑·拘役或五百元以下罰金」。構成本罪是針對「他人之物」即指他人所有物而言，至於是否現有人所在並非所問^{註1}。

所以，父親燒毀兒子所購買的遊覽車，即構成前述二罪。

另一則報導中，父親為了用車問題，與兒子鬧翻，竟然亮槍恐嚇兒子，由於槍枝是管制物品，依法不得非法持有，所以父親也構成兩個罪，分別為：

所以，父親燒毀兒子所購買的遊覽車，即構成前述二罪。

法學小百科

- 《刑法》第 173 條第 1 項：放火燒燬現供人使用之住宅或現有人所在之建築物、礦坑、火車、電車或其他供水、陸、空公眾運輸之舟、車、航空機者，處無期徒刑或七年以上有期徒刑。
- 《刑法》第 174 條第 1 項：放火燒燬現非供人使用之他人所有住宅或現未有人所在之他人所有建築物、礦坑、火車、電車或其他供水、陸、空公眾運輸之舟、車、航空機者，處三年以上十年以下有期徒刑。
- 《刑法》第 175 條第 1 項：放火燒燬前二條以外之他人所有物，致生公共危險者，處一年以上七年以下有期徒刑。
- 《刑法》第 354 條：毀棄、損壞前二條以外之他人之物或致令不堪用，足以生損害於公眾或他人者，處二年以下有期徒刑、拘役或一萬五千元以下罰金。
- 《刑法》第 305 條：以加害生命、身體、自由、名譽、財產之事恐嚇他人，致生危害於安全者，處二年以下有期徒刑、拘役或九千元以下罰金。
- 《槍砲彈藥刀械管制條例》第 7 條第 4 項：未經許可，持有、寄藏或意圖販賣而陳列第一項所列槍砲、彈藥者，處五年以上有期徒刑，併科新臺幣一千萬元以下罰金。

註 1：《刑法一講》，頁 440，2004 年 1 月初版，李清泉著，自刊本。

一、恐嚇危害安全罪：《刑法》第 305 條：「以加害生命、身體、自由、名譽、財產之事恐嚇他人，致生危害於安全者，處二年以下有期徒刑，拘役或九千元以下罰金」。本罪為「非告訴乃論」。本罪恐嚇他人，係指恐嚇特定一人或數人而言；又進行恐嚇，只要以受惡害的通知者心生畏懼而有不安的感覺為已足，而不以發生「客觀上的危害」為要件（最高法院 27 年決議（一））^{註 2}。

二、非法持有槍枝罪：我國為管制槍砲、彈藥、刀械，維護社會秩序，保障人民生命財產安全，訂有《槍砲彈藥刀械管制條例》，不論是「制式或非制式的火砲，肩射武器、機關槍、衝鋒槍、卡柄槍、自動步槍、普通步槍、馬槍、手槍、鋼筆槍、瓦斯槍、麻醉槍、獵槍、空氣槍及其他可發射金屬

或子彈具有殺傷力的各式槍砲」，非經中央主管機關許可，不得製造、販賣、運輸、轉讓、出租、出借、「持有」、寄藏或陳列（《槍砲彈藥刀械管制條例》第 4 條第 1 項第 1 款、第 5 條）。如果行為人非法「持有」手槍，即構成《槍砲彈藥刀械管制條例》第 7 條第 4 項，法定本刑為「五年以下有期徒刑，併科新台幣一千萬元以下罰金」，本罪為「非告訴乃論之罪」。

所以，父親為了用車，與兒子起爭執，亮出手槍恐嚇兒子，即構成《刑法》第 305 條及《槍砲彈藥刀械管制條例》第 7 條第 4 項的犯罪。

由上述案例，父親教導兒子要有方法，兒子也應孝順父親，如果雙方意見不同，應好好說話及時溝通，千萬不能因「瞋恨」致喪失理智，而做出愚蠢的犯行！

註 2：《刑法分別實例研習—個人法益之保障》，頁 390，2004 年 10 月初版一刷，曾淑瑜著，三民書局發行。

我們從二則社會新聞報導中發現，都是由於父子之間溝通不良，生起瞋恨心，進而產生報復的行為，因為違法犯罪而被移送法辦。先秦儒家以五倫為中國主要的人際關係，並提出十義：君敬臣忠、父慈子孝、夫義婦順、兄友弟恭、朋誼友情，認為每個人若能各行其義，當能建構理想的社會人際關係。

父子有親

父母教育子女要仁慈，子女侍奉父母要孝順，父母以慈愛、用智慧來教導子女，平時有必要多溝通，而子女也要關懷體貼父母的需要，「百善孝為先」為人子女若能克盡孝道，父子倫理必能和諧圓滿。

斷除煩惱

慧律法師講述：「淨化三毒，面對現實——內心裡面不要有瞋恨、嫉妒、狂妄。我們內在的問題若沒有解決，那麼問題始終存在。世風日下，世態炎涼，人心不古，內心深處隱藏著叛逆、妄想、挑撥離間、是非、對立、攻擊、傷害、反傳統等負面

心態。」廣欽老和尚開示：「要把自己當成世界上最沒有用的人，我們的煩惱就會減少。」就如佛陀所言：「其實，生活本來就很單純，只是我們把它變得很複雜。」

我們應當由內在親自體悟佛陀所講的法，必須斷除四煩惱：我見、我愛、我慢、我癡。消弭我見，寬恕包容。交換立場，將心比心。生命的意義在覺醒，我愛的觀念一定要捨。心懷感恩，調伏我慢，我慢乃障道根本。愚痴無法分辨事情的對錯、是非與善惡，不要愚痴，要有智慧。因為生命無常，所以更要把握時間，慎勿放逸。一個有德行的人必須具備四無量心「慈、悲、喜、捨」，大智度論說：「大慈，與一切眾生樂；大悲，拔一切眾生苦。」喜，就是歡喜、讚歎、隨喜；捨，就是「慈、悲、喜」三種的無量心，行所無事，不著行跡，沒有執著，捨無量心。

十善業道

諸佛菩薩妙色莊嚴，一切皆由修集善業福德而生。又諸天龍八部眾等大威勢者，亦因善業福德所生。釋迦牟尼佛在娑伽羅龍宮，為龍王宣說十善業道因果。《佛說十善業道經》云：「當知菩薩有一法，能斷一切諸惡道苦。何等為一？謂於晝夜，常念思惟觀察善法，令諸善法念念增長，不容毫分不善間雜，是即能令諸惡永斷，善法圓滿，常得親近諸佛菩薩即餘聖眾。言善法者，謂人天身，聲聞菩提，獨覺菩提，無上菩提，皆依此法以為根本，而得成就，故名善法，此法即是十善業道。何等為十？謂能永離殺生、偷盜、邪行、妄語、兩舌、惡口、綺語、貪欲、瞋恚、邪

見。舉言要之，行十善業道，以戒莊嚴故，能生一切佛法義利，滿足大願。定莊嚴故，能生念、慧、慚、愧、輕安。慧莊嚴故，能斷一切分別妄見。四攝莊嚴故，常勤攝化一切眾生。當知此十善業，乃至十力無畏，十八不共，一切佛法，皆得圓滿。」

和敬平安

聖嚴法師開示：「慈悲沒有敵人，智慧不起煩惱。」面對許多的情況，用智慧處理事情，不必擔心自己的利害得失，以慈悲關懷眾生，就不會有煩惱。隨順因緣化解不愉快的方法，必要誠懇、主動、明快，不要猶豫、被動、等待。少點口舌少是非，少批評、多讚美，是避免造口業的好方法。凡事先不要著急，找對人，用對方法，在適當的時機，即可安然過關。人與人之間的相處之道，需要溝通與包容。大的包容小的，小的原諒大的，能夠包容別人時，雙方的問題就解決了。我們能在安定和諧中生活，不用牽掛過去，不必擔心未來，踏實於現在。

敦倫盡分

莫怨孝子賢孫何其少，但問養育兒女怎麼教？父母之恩重於天地，三寶之德多過恆沙。知恩報恩飲水思源，感恩是終生受用的福報。每個人在社會上，身分是多重的，如既為人父母，又為人夫妻、子女、兄弟、姊妹，當然也是別人的朋友，也可能是主管或部屬，凡是盡心盡力以利益他人來成長自己的人，便是一位成功者。總之，廣結善緣以感恩心體驗生活，積德修福以精進心善用生命。



希望看見

希望看見

守護憨兒的夢想與家園 仁友愛心家園

艋舺龍山寺捐贈 600 萬元助仁友愛心家園重建家園。(攝影/江懿文)

文/鄭淑娟 照片提供/仁友愛心家園

仁友愛心家園是臺灣少數服務多重障礙憨兒的機構，這裡不但是憨兒們的庇護之所，也是他們學習生活自理和簡單工作技巧的園地；仁友愛心家園致力於協助憨兒習得一技之長，培養他們自立更生的能力，更幫助他們圓夢築家。

艋舺龍山寺捐贈新臺幣 600 萬元幫助仁友愛心家園重建家園，讓多重障礙憨兒有一個溫暖的家，捐款儀式於 109 年 10 月 17 日上午 10 點 30 分在臺北市艋舺龍山寺三川殿前埕廣場舉行，由艋舺龍山寺董事長黃書瑋代表致贈，仁友愛心家園董事長謝秀琴代表接受，儀式簡單隆重，場面熱烈溫馨。

仁友愛心家園位於桃園市大溪區，成立近二十年，是全臺灣少數服務多重障礙憨兒的單位，家園裡面住著 75 位憨兒天使，每一位都有他們的特色，除了有智能障礙的障別之外，大多伴隨自閉症、肢體障礙、精神障礙等障別。這些憨兒透過老師及社工長期的訓練及用心照顧，成立了

憨樂打擊樂團及星光清潔工作隊，透過演出及工作，讓這群憨兒有一技之長，並且能完成自己的夢想。

憨樂打擊樂團讓憨兒從人群走向舞臺，實現他們內心的夢想，更增進演出實力，讓人們看見他們無限的生命力；星光工作隊到外面進行清潔打掃的工作，獲得服務客戶的一致好評，幫憨兒們建立了自信心；面對工作與表演，憨兒們從不喊累，反而覺得很快樂很有成就感。

然而，仁友的土地租約將在民國 110 年到期，且地主無法續約，面臨被迫搬遷，其中有二分之一的憨兒沒有家人可以照顧，若家園不在了，他們將面臨流離失所



01



02



03



04

的困境。為了給憨兒們一個溫暖的家，讓他們不再流離失所、三餐不繼，家園已在新屋區購地，但新家園的建築工程經費嚴重不足，急需各界幫助，讓憨兒有個家。

艋舺龍山寺董事長黃書瑋表示，艋舺龍山寺秉持著觀音菩薩慈悲大愛之精神，長期關心弱勢族群，積極參與社會公益活動，得知仁友愛心家園建設經費不足，不忍障礙兒無家可歸，經董事會討論後決定捐助新臺幣 600 萬元善款，將廣大信眾的奉獻化做溫暖的扶助，以實際行動表達對弱勢族群的關懷，善盡宗教為善的社會責任。

仁友新家園完工後，可照顧較多的心智障礙者，除了目前居住的憨兒外，還能解決更多社會照顧憨兒的問題。未來也將結合安養及長期照護，不只讓家屬獲得更多喘息空間，也讓沒有家屬的弱勢憨兒有

- 01：星光清潔工作隊的憨兒們外出進行辦公室清潔與居家打掃。
- 02：憨兒認真專注的眼神、不放過任何細節的模樣，真的很讓人讚賞。
- 03：憨樂打擊樂團讓憨兒展現所學，散發自信光采。
- 04：用音樂走入憨兒的內心世界，協助他們療癒身心。

一個永遠溫暖的家。

艋舺龍山寺本著取之於社會、用之於社會的精神，珍惜來自十方善信之奉獻，以善心出發，持續捐款辦理各項公益活動，不分宗教及地區，將善款運用到每一個需要幫助的社福團體，集結大眾之愛心，為弱勢民眾創造更多福祉，讓我們的社會更祥和、更溫馨。

怎麼幫助仁友愛心家園？

劃撥帳號：19731774
戶名：財團法人桃園市私立仁友愛心家園
園址：桃園市大溪區仁善街 268 號
電話：03-307-2035



遠離肝苦 守護健康

保肝健康認知問卷創金氏紀錄

只花 6 小時，8032 人填寫保肝健康認知問卷，挑戰金氏紀錄成功。

文／編輯部
攝影／鄭淑娟、江懿文

艋舺龍山寺攜手肝病防治學術基金會、瑞昱半導體、聰泰科技，於 109 年 10 月 31 日舉辦「免費肝炎及肝癌篩檢」活動，同時挑戰 6 小時內填寫保肝健康認知問卷創金氏紀錄。活動開始 3 個半小時，即突破 4500 人金氏世界紀錄門檻，最後以高達 8032 位參與者的成績挑戰成功。

臺灣每年有上萬個家庭因肝病而破碎，而 B、C 型肝炎是造成肝硬化、肝癌的主因，要知道自己有沒有肝病，不能憑感覺，而是靠抽血檢查，其實肝炎和肝癌並不可怕，只要早期發現、早期治療，就能減低對生命的威脅。艋舺龍山寺本著觀世音菩薩聞聲救苦的精神，多年來捐助弱勢團體、幫助地方鄰里，本次和肝病防治學術基金會及許金川教授團隊及聰泰、瑞昱等公司共同合作，盛大展開免費肝炎篩檢，除了以信仰撫慰民眾心靈，也照顧到民眾的身體。

篩檢活動於 109 年 10 月 31 日在艋舺龍山寺三川殿前埕廣場舉行，範圍涵蓋對面的艋舺公園星象誌廣場。當天早上 8 點，在肝基會董事長許金川、艋舺龍山寺董事

長黃書璋等人的敲鑼聲中，活動正式展開，於下午 2 點結束。早上 7 點左右，民眾陸續抵達現場排隊，活動期間排隊人龍環繞整個捷運站，現場可以看到許多民眾全家大小、親朋好友一起出動，填寫問卷並接受篩檢，主辦單位更動員了近千位志工及醫護人員抽血、服務民眾和維持秩序，現場可謂盛況空前。

艋舺龍山寺董事長黃書璋表示，龍山寺經歷逐步減香，為的就是不讓香火產生的 PM2.5 危害民眾健康，此次與肝基會等單位合作，鼓勵民眾踴躍參與保肝篩檢，透過打破金氏世界紀錄，讓臺灣在國際上發光發熱，也為國民健康盡一份力。龍山寺為答謝信眾，提供平安符及限量紀念悠遊卡贈品，讓參與民眾與艋舺龍山寺結緣，



祈求菩薩庇佑，守護身心靈健康。

肝病防治學術基金會董事長許金川強調，肝臟沒有神經，所以很多人得了肝病，都是到了末期才發現，基金會走遍偏鄉篩檢，仍有死角，疾呼肝病防治的最後一哩路，是借助民間信仰力量，不只求心靈平安，更要實際照顧肝臟健康。這次與艋舺龍山寺的合作，希望能帶動風潮，不管哪一種信仰，都能一起加入消除肝病行列，讓臺灣成為一個沒有肝病的國度。

因疫情關係，保肝健康認知問卷調查申請 6 小時創金氏紀錄，是由英國鑑證官透過影片說明挑戰項目（同步翻譯），上午 8 點整準計時開始，下午 2 點截止，並透過現場網路連線，全程錄影並以 Facebook 直播，再由英國鑑證官遠端認證

- 01：活動現場提供平板電腦，由專人協助輸入回答問卷。
- 02：民眾領取抽血的管子。
- 03：由專業的醫護人員幫民眾抽血。
- 04：繳回集血管後，就可以領取龍山寺提供的紀念品。

宣布金氏世界紀錄挑戰結果，下午 4 點主辦單位致詞後並做成果說明，隨後眾人齊聲歡呼，因為最多人填寫健康問卷的金氏世界紀錄挑戰成功。

事實上，要達到金氏紀錄標準，每份問卷都要有效，且符合金氏世界紀錄辨識方式，須由本人親自簽名且填寫的問卷才是有編號的正式問卷。綜合以上因素，實際送出的有效問卷為 8032 份，活動最後也相當順利的以 8032 份成功取得金氏世界紀錄，不僅挑戰金氏紀錄告捷，民眾熱烈響應篩檢活動，也為國內保肝篩檢締造歷史新頁。

月兒圓 牽情緣 艋舺龍山寺月老生日派對

文／鄭淑娟 攝影／鄭淑娟、江懿文

農曆八月十五日中秋節，也是月下老人的生日，為了慶祝月老的誕辰，2020年艋舺龍山寺首次舉辦月老生日派對，並規劃了一系列精采活動為月老祝壽，讓前來寺裡拜拜的信眾們，感受到濃濃的幸福氛圍。

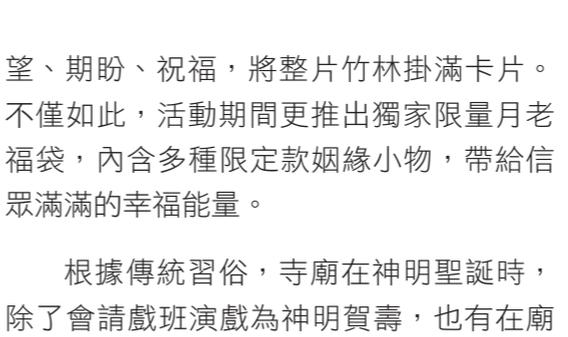
中秋節不僅是歡聚團圓的節日，更是一個祈求情緣、傳達祝福的節日，因為那天正好是月老神君、太陰娘娘聖誕之日，在民間信仰裡，月老神君、太陰娘娘是掌管愛情姻緣的神明，據傳在這天祈求姻緣最靈驗，因此當天前來龍山寺參拜月老的信眾一整天都絡繹不絕。

當天一早，九點不到，艋舺龍山寺廟埕前人潮開始聚集，參加春仔花製作體驗課程的信眾們陸續抵達，在禪松法師及志工們的帶領下，大家聚精會神地聽著，隨著法師的傳授，一步一步地完成作品。臺灣傳統婚禮習俗，新娘出嫁時必須佩戴精緻典雅的纏花，俗稱春仔花，是傳統民間的一項特殊手藝。在這個主管人世間婚姻的神祇月下老人的聖誕之日，重現這項喜慶專屬的古早技藝，讓龍山寺充滿著歡慶與戀愛的感覺。

午後，廟埕前迎來了許多可愛活潑的小朋友，排隊等著領取造型氣球，氣球頑童 Summer 老師的手藝真的很棒，配合當天的節日，快速的折出兔子、嫦娥、手環、玫瑰等造型的氣球，可愛又應景，不僅小朋友喜歡，連大人都愛不釋手。

晚上天氣涼爽舒適，高掛天際的一輪明月柔和明亮，夜景美麗動人，在星光下聆聽一場古箏演奏音樂會，是無與倫比的身心靈享受。周進發老師的古箏表演相當精采，讓大家度過了一個浪漫的中秋夜晚，如同當天美麗的月光，深深印在每個人的心中。

在此特別的節日裡，龍山寺特別在三川殿虎門旁的紅磚牆邊設置了竹林許願牆，讓民眾將愛情願望寫在許願卡上，祈求緣分圓滿、平安順心。信眾紛紛寫下願



望、期盼、祝福，將整片竹林掛滿卡片。不僅如此，活動期間更推出獨家限量月老福袋，內含多種限定款姻緣小物，帶給信眾滿滿的幸福能量。

根據傳統習俗，寺廟在神明聖誕時，除了會請戲班演戲為神明賀壽，也有在廟埕播映電影酬神，龍山寺為延續這樣的精神，特於中秋節隔週（2020年10月7日）晚上在龍山寺板橋文化廣場舉辦電影欣賞活動，透過西洋愛情電影「我就要你好好的」，讓所有人感受到幸福與愛的氛圍，為整個活動畫下一個完美的句點。

01：色彩鮮艷、充滿童趣的造型氣球，深深吸引著大小朋友的目光。
02：感謝禪松法師（左）及志工們的熱心教授，與大家分享製作春仔花的美好。
03：參加春仔花體驗課程的信眾們都很厲害，小朋友們的手藝尤其令人讚嘆。
04：視障古箏演奏家周進發老師月下獨奏。
05：竹林枝幹上掛著滿滿的祝福與願望。
06、07：月老神君聖誕祝壽儀式，擠滿了虔誠的信眾。

傳承書法藝術之美 第七屆艋舺龍山寺盃全國書法比賽

文、攝影／鄭淑娟

中國書法是漢字特有的一種文字藝術，透過漢字的結構組合變化，呈現千姿百態的藝術特質，創造出不同面貌的美感，是中國傳統文化中的瑰寶。艋舺龍山寺秉持傳承之理念，鼓勵大眾研習書法，從書法藝術裡感受到漢字之美，學習到中華文化的價值，更期盼透過舉辦書法比賽，互相交流與成長。

比賽當天，天氣寒冷，陰雨不斷，卻依然無法阻擋參加者的熱情，個個自信滿滿、心情愉悅，尤其是看到家長們不辭辛勞陪同子女出席，畫面尤其溫馨。想把字寫好，必須全神貫注，凝神靜氣，準確控制運筆的輕重緩急，因此，練習書法絕對可以訓練孩子的定性、耐力及專注力，難怪有這麼多的家長鼓勵孩子學習書法。

第七屆艋舺龍山寺盃全國書法比賽於109年12月20日在艋舺龍山寺板橋文化廣場進行決賽、評審及頒獎典禮。本屆比賽分為國小中低年級組、國小高年級組、國中組、高中組、大專社會組共5個組別。當天參與決賽的選手現場揮毫完畢後，由評審團們討論評選出各組特優1人、優等2人、甲等3人及佳作獎10人、大專社會組佳作20人。

本次比賽參賽選手高手如雲，要獲獎十分不易，只要是入選的作品都是上乘之作，沒得獎也不要氣餒，再接再厲，期待下次有更好的表現。感謝評審老師、志工、參賽者與家長們的熱情參與，使得活動圓滿成功。希望書法比賽報名情況一年比一年踴躍，讓書法藝術能繼續發揚傳承。



2021年新春開正開經暨燃燈法會

本寺於除夕當日舉行新春開正開經暨燃燈法會，以此傳統辭舊歲迎新年，晚上九時舉行開燈典禮，十二時鳴鐘擊鼓賀新春，正月初一上午十一時新春團拜，初一至初三舉行千佛法會，還有新春元宵節花燈展及一系列春節祈福活動，歡迎您闔家蒞臨，感受新春祥瑞。

其他預告

艋舺龍山寺近期活動及慶典預告

日期	名稱內容	地點
農曆十二月三十日（國曆 2/11）	燃燈法會（晚上九時開始） 新春開正開經、鳴鐘擊鼓賀新正	本寺
農曆正月初一（國曆 2/12）	新春團拜（早上十一時開始）	
農曆正月初一至正月初三 （國曆 2/12~2/14）	千佛法會	
農曆正月初九（國曆 2/20）	天公生齋天法會	
農曆正月十五至二月十九日 （國曆 2/26~3/31）	元宵花燈展覽	

※ 更多活動內容請見艋舺龍山寺網站公告。



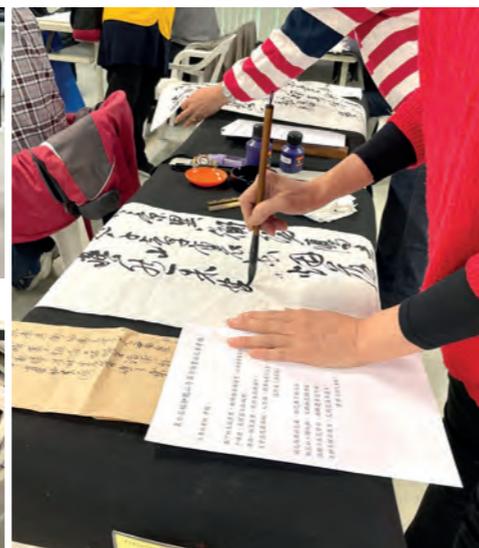
小朋友們在正式書寫前先打格畫線。



優秀作品太多令評審難以抉擇。



小朋友書寫完畢後認真的落款蓋印。



參加者專心致志的一筆一畫認真書寫。

艋舺龍山寺因應諸多信眾建議，增設匯款帳戶，方便信眾添香油，表達對神明的敬意，可以利用以下帳號，以轉帳匯款方式來隨喜布施：

銀行名稱：元大銀行
分行名稱：萬華分行
帳號：22012000059998
戶名：財團法人台北市艋舺龍山寺

如需要感謝狀，請傳真、電話告知或郵寄以下資料：
捐款人姓名、電話、住址、匯款帳號後五碼及匯款時間、金額，或是匯款單影本。
核對資料後，將會寄發感謝狀給您，若有任何疑問請洽 (02)2302-5162 分機 9



《艋舺龍山寺季刊》
讀者問卷調查



艋舺 龍山寺

Bangka Lungshan Temple



財團法人臺北市艋舺龍山寺

地址：臺北市萬華區廣州街 211 號
電話：02-2302-5162 傳真：02-2306-0749
網址：www.lungshan.org.tw

艋舺龍山寺板橋文化廣場

地址：新北市板橋區文化路二段 242 號
電話：02-8252-0103 傳真：02-2257-7790
網址：www.lungshan.org.tw/lungshan